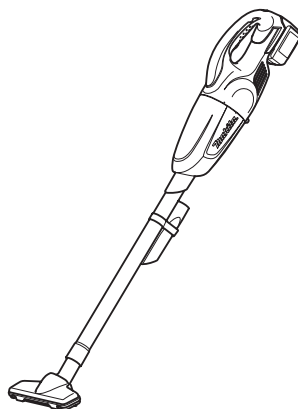




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	9
UK	Бездротовий очищувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	16
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	24
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	32
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG	40
HU	Akkumulátoros porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	48
SK	Bezdrôtový čistič	NÁVOD NA OBSLUHU	56
CS	Akkumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	64

DCL140
DCL180
DCL180F



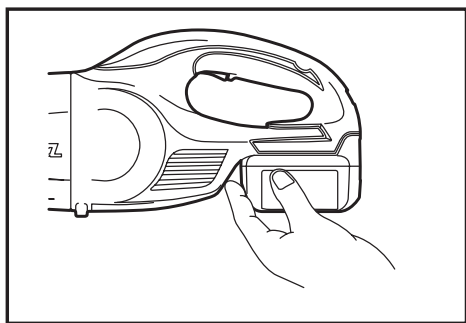


Fig.1

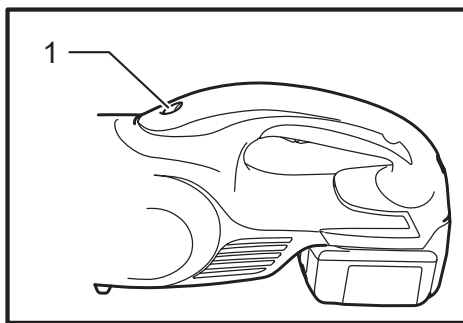


Fig.5

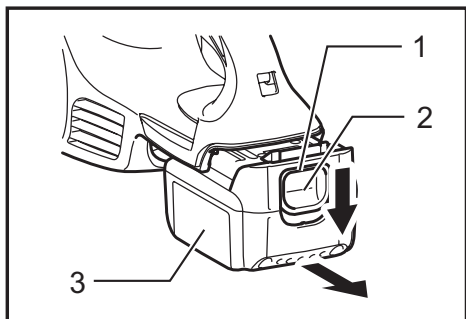


Fig.2

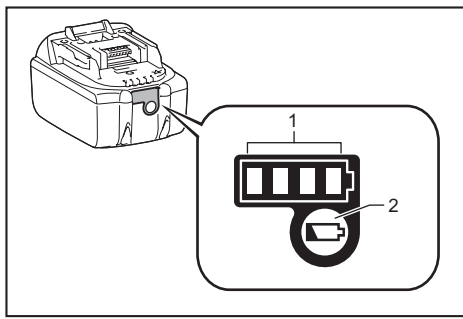


Fig.6

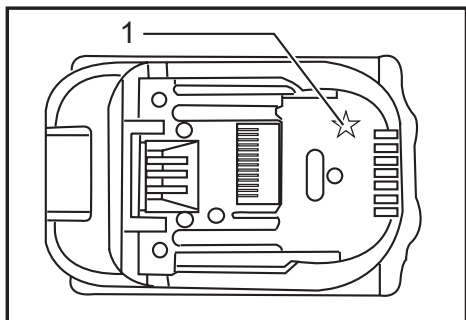


Fig.3

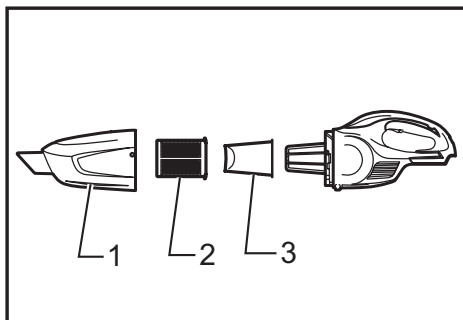


Fig.7

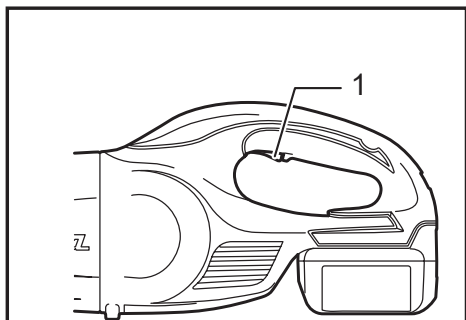


Fig.4

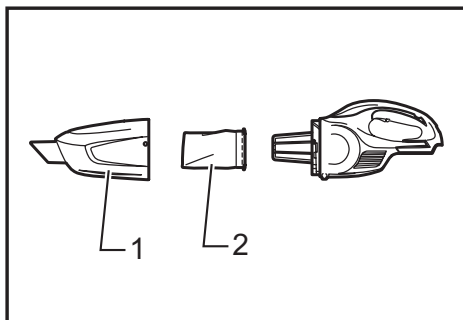


Fig.8

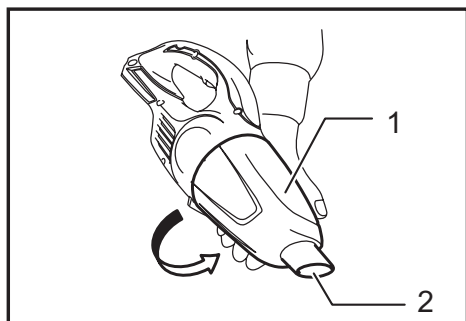


Fig.9

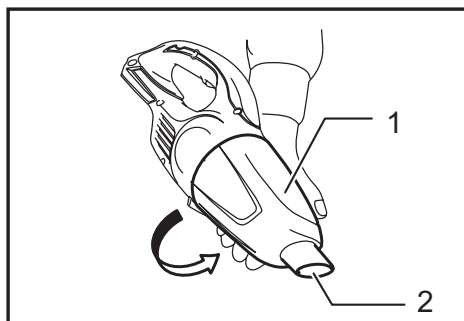


Fig.13

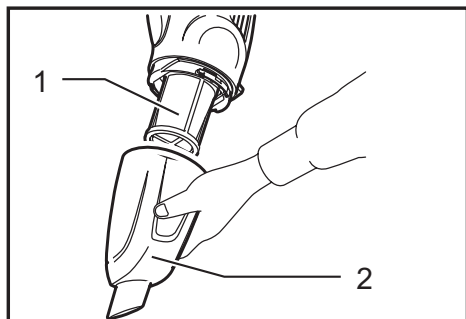


Fig.10

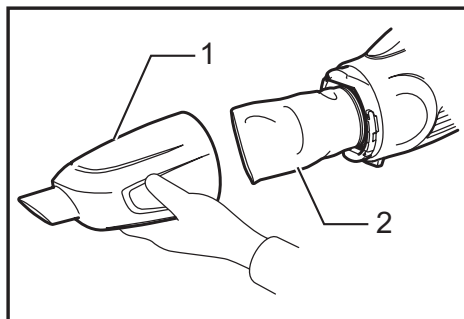


Fig.14

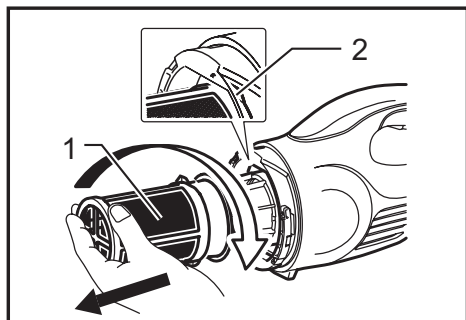


Fig.11

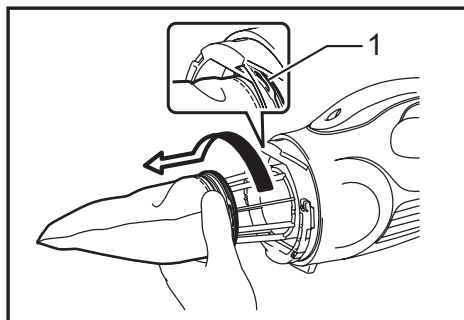


Fig.15

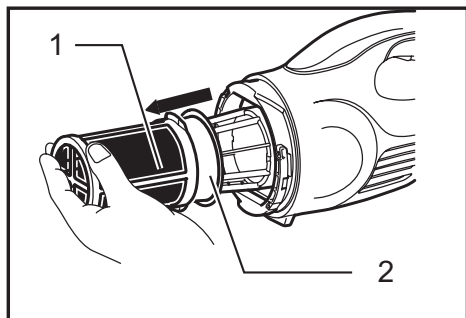


Fig.12

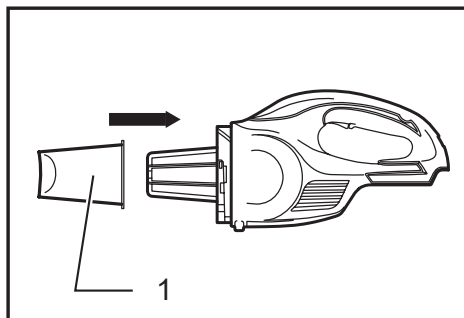


Fig.16

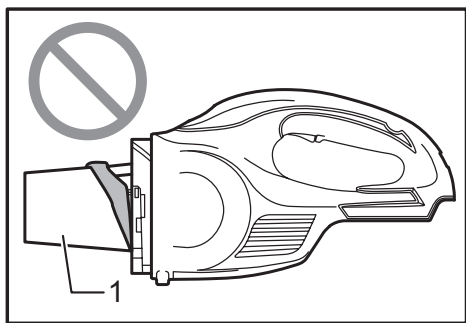


Fig.17

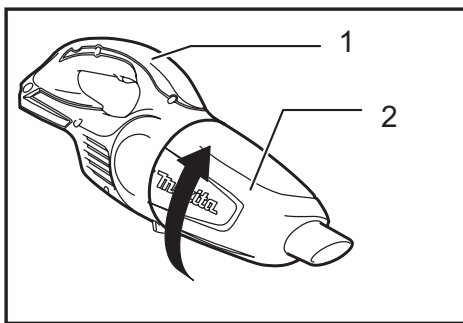


Fig.21

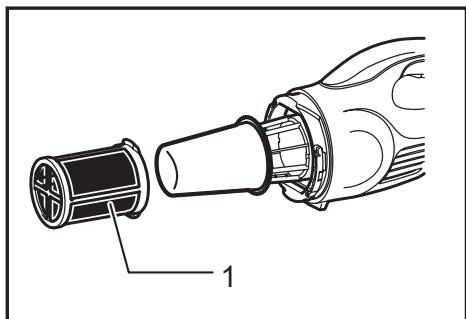


Fig.18

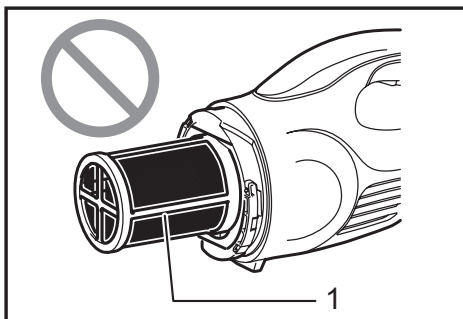


Fig.22

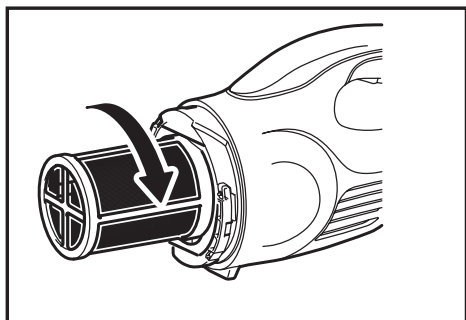


Fig.19

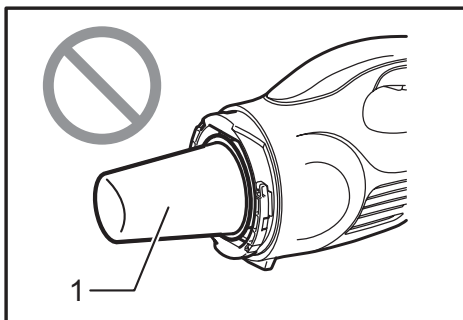


Fig.23

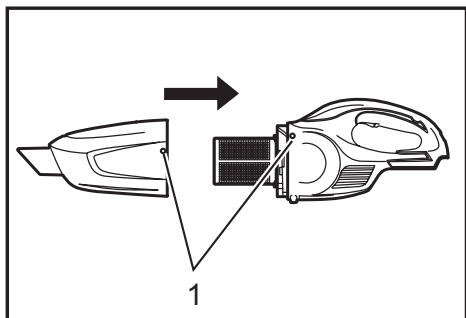


Fig.20

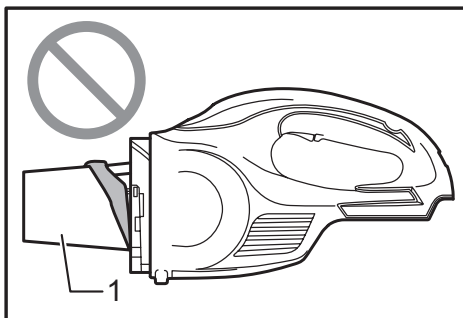


Fig.24

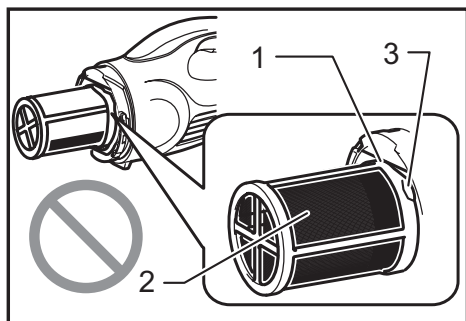


Fig.25

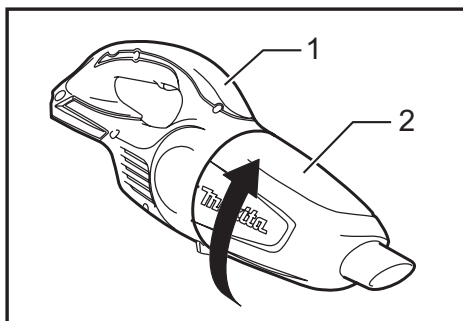


Fig.29

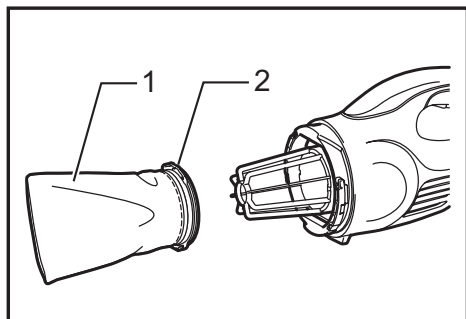


Fig.26

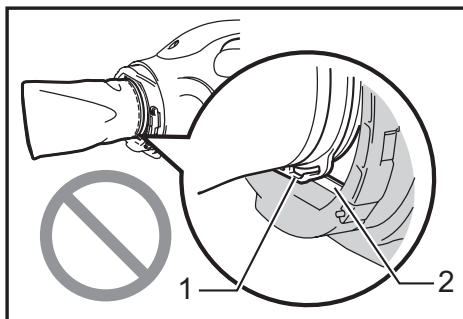


Fig.30

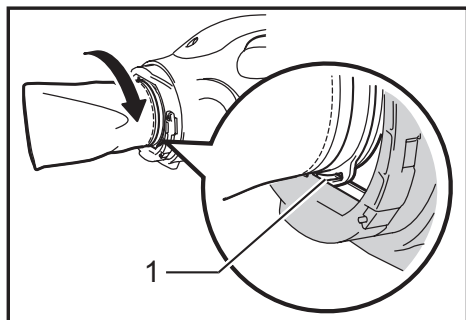


Fig.27

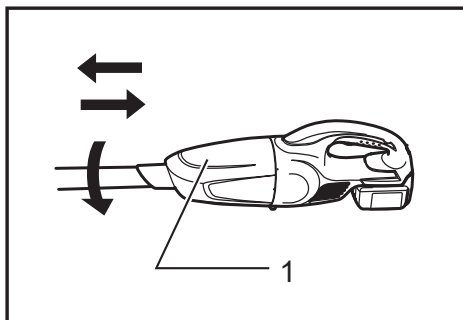


Fig.31

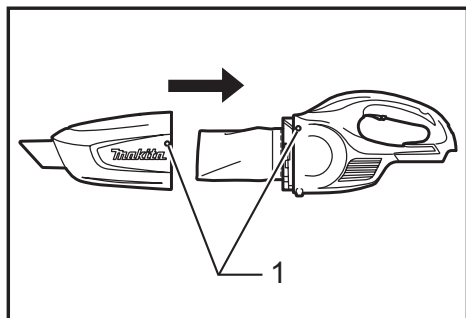


Fig.28

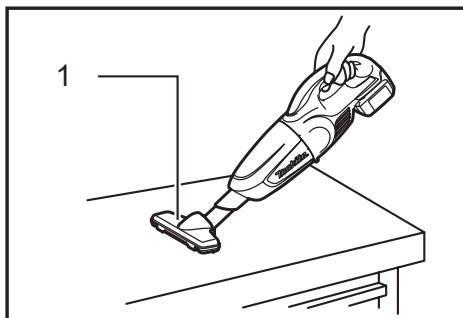


Fig.32

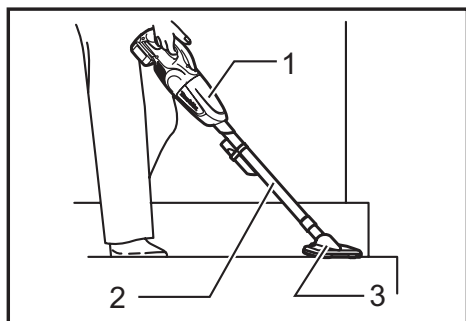


Fig.33

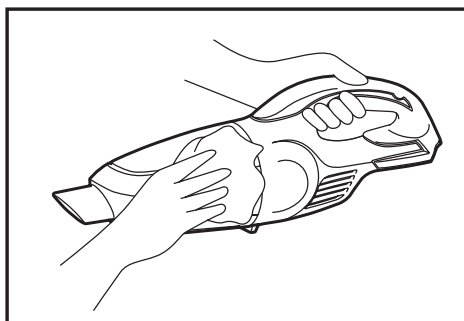


Fig.37

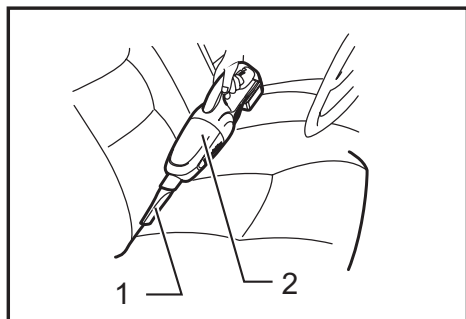


Fig.34

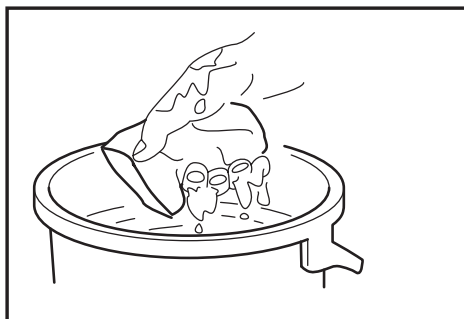


Fig.38

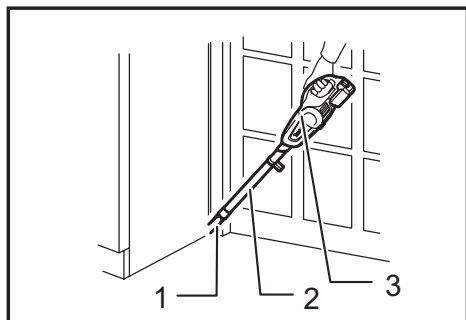


Fig.35

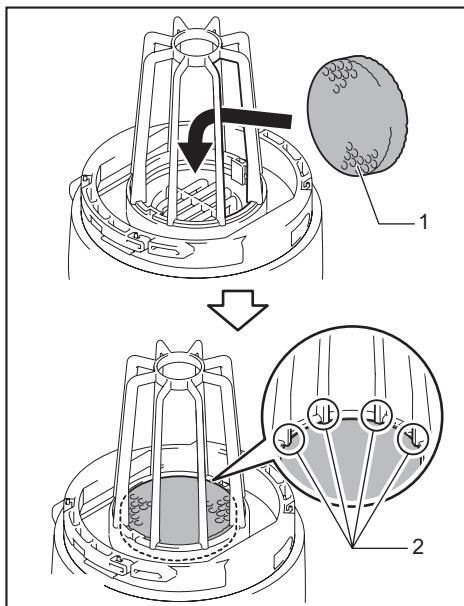


Fig.39

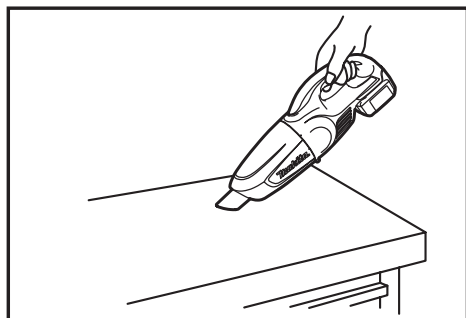


Fig.36

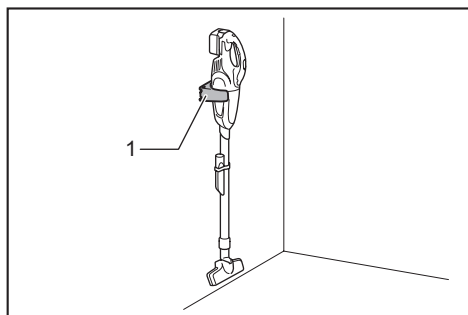


Fig.40

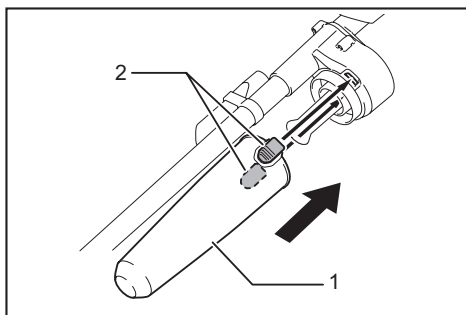


Fig.43

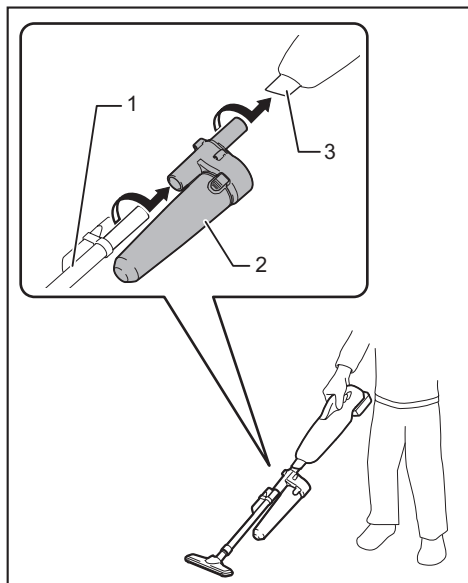


Fig.41

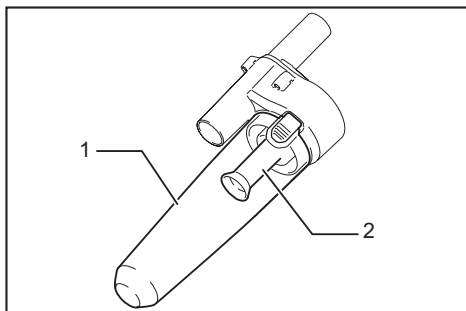


Fig.44

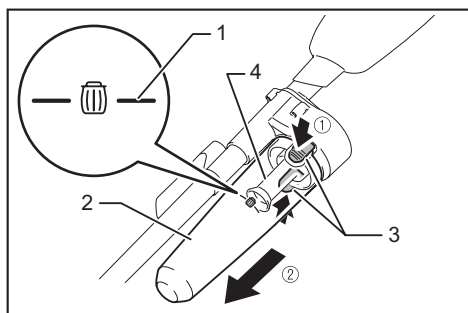


Fig.42

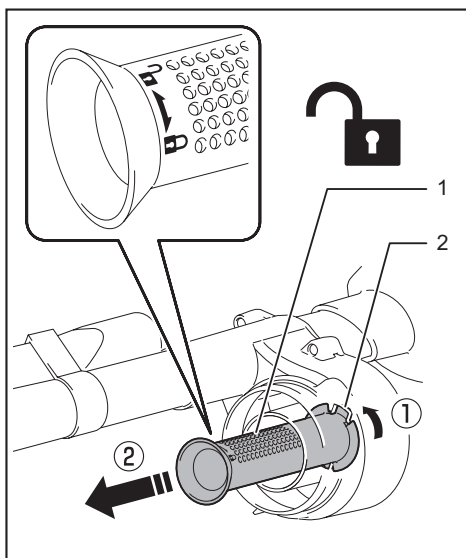


Fig.45

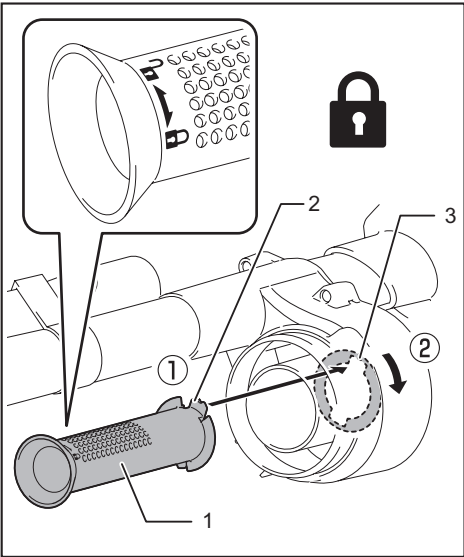


Fig.46

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Capacity	650 mL		
Continuous use	Approx. 20 min		
Overall length	981 mm	999 mm	
Net weight	1.2 - 1.4 kg	1.2 - 1.5 kg	1.3 - 1.6 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C. 14.4 V Model	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C. 18 V Model	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions **BEFORE USE**. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dustSuch action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).

7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

► Fig.3: 1. Star marking

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.
- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Switch action

► Fig.4: 1. Switch trigger

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Lighting the lamp

For Model DCL180F only

CAUTION:

- Never look into the light directly. Direct light causes damage to your eyes.

► Fig.5: 1. Lamp

Pull the switch trigger to light up the lamp. Release the switch trigger to turn off.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.6: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
 ↑ ↓ 			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Type of filter

Normal filter

► Fig.7: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

High performance filter

► Fig.8: 1. Capsule 2. High performance filter

Disposing of dust

CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

Disposing of dust for normal filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.9: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

► Fig.10: 1. Prefilter 2. Capsule

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

► Fig.11: 1. Prefilter 2. Securing lip

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

► Fig.12: 1. Prefilter 2. Filter

Disposing of dust for high performance filter

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.13: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of high performance filter.

► Fig.14: 1. Capsule 2. High performance filter

Twist high performance filter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off the filter.

► **Fig.15:** 1. Securing lip

Clean out the fine dust and lightly tap to dislodge dust from high performance filter.

Reassembly

Reassembly for normal filter

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

► **Fig.16:** 1. Filter

NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

► **Fig.17:** 1. Filter

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.18:** 1. Prefilter

► **Fig.19**

Connect capsule. Align O symbol on capsule with O symbol on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► **Fig.20:** 1. O Mark

► **Fig.21:** 1. Handle 2. Capsule

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

► **Fig.22:** 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

► **Fig.23:** 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

► **Fig.24:** 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

► **Fig.25:** 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

Reassembly for high performance filter

Connect high performance filter. At this time, make sure to twist high performance filter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.26:** 1. High performance filter 2. Securing lip

► **Fig.27:** 1. Securing lip

Connect capsule. Align O symbol on capsule with O symbol on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► **Fig.28:** 1. O Mark

► **Fig.29:** 1. Handle 2. Capsule

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that high performance filter is loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, high performance filter is not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► **Fig.30:** 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

OPERATION

⚠CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow. If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

► **Fig.31:** 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► **Fig.32:** 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► **Fig.33:** 1. Cleaner body 2. Extension wand 3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► **Fig.34:** 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► **Fig.35:** 1. Corner nozzle 2. Extension wand 3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► Fig.36

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

NOTICE: Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTICE: After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTICE: After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► Fig.37

Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► Fig.38

Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.
4. Insert the sponge filter from between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► Fig.39: 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

Wall mount for cordless cleaner

Optional accessory

NOTE: The screw to mount the holder is not included. Prepare a screw which fits with the material to screw into.

Attach the wall mount for cordless cleaner to a hard wooden wall, beam or column, where the wall mount for cordless cleaner can be firmly secured. Always be sure that the wall mount for cordless cleaner is securely attached before hanging the cleaner.

► Fig.40: 1. Wall mount for cordless cleaner

⚠CAUTION: Do not hang the cleaner to the wall mount violently or hang other appliances than the cleaner.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is capsule full of dust?	• Empty dust from capsule.
	• Is filter clogged?	• Dust down or wash filter.
	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.
Not working	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Wall mount for cordless cleaner
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Cyclone attachment

- **Fig.41:** 1. Straight pipe 2. Cyclone attachment 3. Suction inlet

About the cyclone attachment

Using the cleaner with the cyclone attachment installed reduces the amount of dust that enters the capsule, which helps to prevent the suction force from weakening. In addition, cleaning after use is also simple.

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. If the battery cartridge is left inserted, the cleaner may start unexpectedly and result in injury.

CAUTION: Clean the mesh filter of the cyclone attachment and the filters of the cleaner unit when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or smoke.

NOTICE: When the cyclone attachment is attached, do not use the cleaner in the horizontal or upward facing condition. Doing so may cause the mesh filter to become clogged.

NOTICE: Always use the cleaner with the filters installed, even when using the cyclone attachment. Using the cleaner without the filters installed may result in a motor malfunction.

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are locked properly before use.

NOTE: Empty the dust case of the cyclone attachment and the capsule of the cleaner when dust has accumulated. Continued use will result in weakened suction force.

Disposing of dust

When dust has accumulated up to the full line of the dust case, follow the procedure below and dispose of the dust.

1. Hold the dust case firmly, press and hold the two buttons, and remove the dust case.

► **Fig.42:** 1. Full line 2. Dust case 3. Button (two locations) 4. Mesh filter

2. Dispose of the dust inside the dust case and remove any dust and powder adhered to the surface of the mesh filter.

3. Insert the dust case all the way until the two buttons lock with a click.

► **Fig.43:** 1. Dust case 2. Button (two locations)

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are all firmly connected before restarting operation.

NOTE: If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated in the capsule of the cleaner or clogging has occurred.

Cleaning

When the dust case becomes dirty or the mesh filter is clogged, remove and wash them with water. (Refer to "Disposing of dust" for the removal procedure.)

Dry the parts thoroughly before reinstallation and use.

► **Fig.44:** 1. Dust case 2. Mesh filter

When the mesh filter gets dirty badly, clean it in the following procedures.

1. Turn the mesh filter counterclockwise and remove it while the hooks are unlocked.

► **Fig.45:** 1. Mesh filter 2. Hook

2. Remove the dust on the mesh filter and then wash it with water. After that, dry it thoroughly.

3. Insert the mesh filter into the base while the hooks are aligned with the port. Turn the mesh filter clockwise until the hooks are locked with a click. Make sure that the mesh filter is installed securely.

► **Fig.46:** 1. Mesh filter 2. Hook 3. Port

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад дозволяється використовувати дітям віком від 8 років або старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам з недостатнім досвідом і знаннями, якщо за ними встановлений нагляд або їм були надані інструкції стосовно безпечного використання цього приладу та вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати з цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DCL140	DCL180	DCL180F
Потужність	650 мл		
Безперервне використання	Прибл. 20 хв		
Загальна довжина	981 мм	999 мм	
Чиста вага	1,2 - 1,4 кг	1,2 - 1,5 кг	1,3 - 1,6 кг
Номінальна напруга	14,4 В пост. струму	18 В пост. струму	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям! Згідно з європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилю.

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пилюсосом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.
3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.
4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, його впустили, пошкодили, залишили під дощем або зронили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідкуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.
8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займистого або палих рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попілом.
13. Не використовуйте без мішка для пилю і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.

15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клему акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.
19. Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною і може спричинити пожежу, вибух або травму.
20. Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
21. Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.
2. Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - гарячі речовини та предмети, наприклад запалені цигарки або іскри й металевий пил, що утворюються під час шліфування або різання металу
 - пальні речовини, наприклад газолін, розчинники, бензин, гас або фарби
 - вибухові речовини, наприклад нітрогліцерин
 - займисті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд
 - вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини

- тверді предмети з гострими кутами, наприклад тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
 - порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - електропровідний пи́л, наприклад металевий або вугільний
 - дрібні частки, наприклад бетонний пи́л.
- У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна.
3. Негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.
 4. Якщо ви впустили або вдарили пи́лосос, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.
 5. Заборонено підносити інструмент близько до кухонних плит або інших джерел тепла.
 6. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
 2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
 3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
 4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
 5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
- Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
 7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
 8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
 9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.
- Заряджаючи акумулятор, будьте обережні, щоб між очищувачем та акумулятором не потрапив(ли) палець(ці), як показано на малюнку. Защемлення пальця(ів) може призвести до травм.

► Рис.1

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► Рис.2: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети. Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невправно вставляєте.

Система захисту акумулятора (літій-іонний акумулятор з маркувальною зірочкою)

► Рис.3: 1. Маркувальна зірочка

Літій-іонні акумулятори з маркувальною зірочкою оснащені системою захисту. Ця система автоматично вимикає живлення інструмента з метою збільшення робочого часу акумулятора. Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в таких умовах:

- Перенавантаження:
Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.
У такому разі відпустіть курковий перемикач інструмента та зупиніть роботу, яка призвела до перенавантаження інструмента. Потім натисніть на курковий перемикач, щоб знову запустити інструмент. Якщо інструмент неможливо запустити, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дайте акумулятору охолонути, перш ніж знову натиснути на курковий перемикач.
- Низька напруга акумулятора:
Залишковий заряд акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

Дія вимикача

► Рис.4: 1. Курковий вмикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вимикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Увімкнення лампи

Тільки для моделі DCL180F

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не дивіться прямо на світло. Пряме світло завдає шкоди очам.

► Рис.5: 1. Ліхтар

Потягніть за курок вимикача, щоб увімкнути лампу. Щоб вимкнути, відпустіть курок вимикача.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис.6: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			
Горить	Вимк.	Блимає	
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Тип фільтра

Звичайний фільтр

- **Рис.7:** 1. Контейнер 2. Первинний фільтр 3. Фільтр

Фільтр підвищеної ефективності

- **Рис.8:** 1. Контейнер 2. Фільтр підвищеної ефективності

Видалення пилу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Пилосос слід спорожнювати до повного заповнення, інакше силу всмоктування буде послаблено.
- Обов'язково видаляйте пил безпосередньо зсередини пилососа. Невиконання цієї вимоги може призвести до засмічення фільтра або пошкодження двигуна.

Видалення пилу зі звичайного фільтра

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі в контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4—5 разів. Тепер поверніть отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

- **Рис.9:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

ПРИМІТКА:

- Під час відкривання контейнера пил може висипатися, тому під ним обов'язково встановлюйте мішок для сміття.

Видаліть накопичений пил із контейнера й первинного фільтра.

- **Рис.10:** 1. Первинний фільтр 2. Контейнер

Поверніть первинний фільтр у напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу пилососа, після чого витягніть первинний фільтр.

- **Рис.11:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

Вичистіть дрібний пил із первинного фільтра. Потім зіміміть фільтр і злегка постукайте по ньому, щоб вибити пил.

- **Рис.12:** 1. Первинний фільтр 2. Фільтр

Видалення пилу з фільтра підвищеної ефективності

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі в контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4—5 разів.

Тепер поверніть отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

- **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

ПРИМІТКА:

- Під час відкривання контейнера пил може висипатися, тому під ним обов'язково встановлюйте мішок для сміття.

Видаліть накопичений пил із контейнера й фільтра підвищеної ефективності.

- **Рис.14:** 1. Контейнер 2. Фільтр підвищеної ефективності

Поверніть фільтр підвищеної ефективності в напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу пилососа, після чого витягніть фільтр підвищеної ефективності.

- **Рис.15:** 1. Кріпильний фланець

Вичистіть дрібний пил і злегка постукайте по фільтру підвищеної ефективності, щоб вибити пил.

Складання

Складання зі звичайним фільтром

Встановіть фільтр до кінця в корпус пилососа.

- **Рис.16:** 1. Фільтр

ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що фільтр встановлено прямо й не відігнуто назад. Якщо фільтр встановлено неправильно (див. малюнок), пил потрапить у корпус двигуна, що призведе до пошкодження двигуна.

- **Рис.17:** 1. Фільтр

Приєднайте первинний фільтр. Одночасно переконайтеся, що первинний фільтр повернуто таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі пилососа.

- **Рис.18:** 1. Первинний фільтр

- **Рис.19**

Приєднайте контейнер. Сумістіть позначку «О» на контейнері з позначкою «О» на ручці, потім щільно поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою, до його повної фіксації.

- **Рис.20:** 1. Позначка «О»

- **Рис.21:** 1. Ручка 2. Контейнер

ПРИМІТКА:

- Пил слід видаляти заздалегідь, оскільки накопичування в пирососі великої кількості пилу призводить до послаблення сили всмоктування.
- Перед використанням пирососа слід завжди перевіряти, щоб фільтр і первинний фільтр були встановлені правильно. Якщо вони будуть встановлені неправильно, пил потраплятиме в корпус двигуна, і це призведе до пошкодження двигуна. Виникнення ситуацій, наведених у наступних прикладах, вказує на те, що фільтр і первинний фільтр встановлені неправильно. Перевстановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Приклад 1: було встановлено тільки первинний фільтр (основний фільтр відсутній)

► **Рис.22:** 1. Первинний фільтр

Приклад 2: було встановлено тільки основний фільтр (первинний фільтр відсутній)

► **Рис.23:** 1. Фільтр

Приклад 3: фільтр було встановлено у відігнутому назад положенні

► **Рис.24:** 1. Фільтр

Приклад 4: кріпильний фланець первинного фільтра недостатньо щільно зафіксований у пазу на корпусі пирососа

► **Рис.25:** 1. Паз у корпусі пирососа 2. Первинний фільтр 3. Кріпильний фланець

Складання з фільтром підвищеної ефективності

Приєднайте фільтр підвищеної ефективності.

Одночасно переконайтеся, що фільтр підвищеної ефективності повернуто таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі пирососа.

► **Рис.26:** 1. Фільтр підвищеної ефективності
2. Кріпильний фланець

► **Рис.27:** 1. Кріпильний фланець

Приєднайте контейнер. Сумістіть позначку «О» на контейнері з позначкою «О» на ручці, потім щільно поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою, до його повної фіксації.

► **Рис.28:** 1. Позначка «О»

► **Рис.29:** 1. Ручка 2. Контейнер

ПРИМІТКА:

- Пил слід видаляти заздалегідь, оскільки накопичування в пирососі великої кількості пилу призводить до послаблення сили всмоктування.
- Перед використанням пирососа слід завжди перевіряти, щоб фільтр підвищеної ефективності був встановлений правильно. Якщо вони будуть встановлені неправильно, пил потраплятиме в корпус двигуна, і це призведе до пошкодження двигуна. Виникнення ситуацій, наведених у наступних прикладах, вказує на те, що фільтр підвищеної ефективності встановлений неправильно. Перевстановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Кріпильний фланець фільтра підвищеної ефективності недостатньо щільно зафіксований у пазу на корпусі пирососа.

► **Рис.30:** 1. Кріпильний фланець 2. Паз у корпусі пирососа

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Щоб приєднати приладдя, наприклад, штуцер, вставте його, повертаючи у напрямку, показаному стрілкою, щоб забезпечити надійне з'єднання при використанні. Щоб від'єднати приладдя, витягніть його, повертаючи у напрямку, також показаному стрілкою. Якщо приладдя повернути у протилежному напрямку під час приєднання або від'єднання, контейнер може відкріпитися.

► **Рис.31:** 1. Контейнер

Чищення (всмоктування)

Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів та ін. встановлюйте штуцер. Він легко вдягається.

► **Рис.32:** 1. Штуцер

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та очищувачем. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.33:** 1. Корпус очищувача 2. Подовжувач
3. Штуцер

Кутовий штуцер

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановіть кутовий штуцер.

► **Рис.34:** 1. Кутовий штуцер 2. Корпус очищувача

Кутовий штуцер + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де очищувач не може пройти в стислом просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутися.

► **Рис.35:** 1. Кутовий штуцер 2. Подовжувач
3. Корпус очищувача

Чищення без штуцера

Ви можете збирати пил без штуцера.

► **Рис.36**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як проводити перевірку або обслуговування, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

Чистка

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

УВАГА: Не видаляйте пил з пиłosоса та фільтрів за допомогою повітрорудки. При цьому пил потрапляє всередину корпусу і може спричинити несправності.

УВАГА: Після промивання фільтрів висушіть їх перед використанням. Вологий фільтр може стати причиною послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

УВАГА: Очистивши основний та губчатий фільтри, установіть їх на місце перед використанням. Під час експлуатації пиłosоса без основного й губчатого фільтрів пил потрапляє до корпусу двигуна й спричиняє несправності.

Корпус пиłosоса

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) пиłosоса ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Не забудьте прочистити отвір усмоктування та ділянку встановлення фільтра.

► Рис.37

Фільтр

Коли фільтр засмічується та потужність пиłosоса зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді. Перед використанням його слід ретельно висушити.

► Рис.38

Губчатий фільтр

Нижче описано процедуру очищення губчатого фільтра.

1. Зніміть основний фільтр.
2. Витягніть губчатий фільтр із отвору між стійками.
3. Очистіть губчатий фільтр постукуванням або промиванням. У разі промивання ретельно висушіть фільтр перед використанням.
4. Установіть губчатий фільтр в отвір між стійками в початкове положення. Переконайтеся, що губчатий фільтр міцно притиснутий до нижнього краю стійок, а між фільтром та отвором усмоктування немає зазорів.

► Рис.39: 1. Губчатий фільтр 2. Нижній край стійок

Настінне кріплення для бездротового пиłosоса

Додаткове приладдя

ПРИМІТКА: Гвинт для кріплення тримача до комплекту не входить. Виберіть гвинт відповідно до типу матеріалу.

Прикріпіть настінне кріплення для бездротового пиłosоса до стіни, балки або колони, зроблених із твердої деревини, де можна надійно закріпити бездротовий пиłosос. Перед кріпленням пиłosоса завжди перевіряйте, щоб настінне кріплення для бездротового пиłosоса було надійно закріплено.

► Рис.40: 1. Настінне кріплення для бездротового пиłosоса

⚠ОБЕРЕЖНО: Вішайте пиłosос на настінне кріплення обережно й не вішайте жодних інших пристроїв, окрім пиłosоса.

Що слід перевірити, перш ніж здавати пристрій до ремонту

Ознака	Ділянка, яку слід обстежити	Спосіб прикріплення
Слабка сила всмоктування	• Чи заповнений контейнер пилом?	• Видаліть пил з контейнера.
	• Чи засмічений фільтр?	• Витрусіть пил з фільтра або промийте його.
	• Чи розряджений акумулятор?	• Перезарядіть акумулятор.
Пристрій не працює	• Чи розряджений акумулятор?	• Перезарядіть акумулятор.

ПРИМІТКА:

- Не намагайтеся відремонтувати очищувач самотужки.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Подовжувач (пряма труба)
- Штуцер
- Штуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий штуцер
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр
- Первинний фільтр
- Фільтр підвищеної ефективності
- Настінне кріплення для бездротового пиłosоса
- Циклонний фільтр
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Циклонний фільтр

- **Рис.41:** 1. Пряма труба 2. Циклонний фільтр
3. Отвір усмоктування

Про циклонний фільтр

Використання пиłosоса із циклонним фільтром зменшує кількість пилу, що потрапляє в контейнер, що запобігає зниженню сили всмоктування. Крім того, це значно спрощує очищення після використання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Якщо касету з акумулятором залишити в пристрої, пиłosос може несподівано запуститися й стати причиною травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очищуйте сітчастий фільтр циклонного фільтра й фільтри пиłosоса, коли вони засмічуються. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегріву або утворення диму.

УВАГА: Не використовуйте пиłosос з установленим циклонним фільтром у горизонтальному положенні або в положенні, коли його спрямовано вгору. Це може привести до засмічення сітчастого фільтра.

УВАГА: Завжди використовуйте пиłosос з установленим фільтром навіть за використання циклонного фільтра. Використання пиłosоса без установлених фільтрів може привести до несправності двигуна.

ПРИМІТКА: Перед використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиłosос і пряму трубу зафіксовано належним чином.

ПРИМІТКА: Спорожнюйте корпус для збору пилу циклонного фільтра й контейнер пиłosоса, коли вони заповнилися пилом. Подальше використання може призвести до зниження сили всмоктування.

Видалення пилу

Після заповнення пилом до рівня лінії заповнення в корпусі для збору пилу виконайте описану далі процедуру й утилізуйте пил.

1. Міцно втримуючи корпус для збору пилу, натисніть і утримуйте дві кнопки, після чого зніміть корпус для збору пилу.

► **Рис.42:** 1. Лінія заповнення 2. Корпус для збору пилу 3. Кнопка (два положення) 4. Сітчастий фільтр

2. Видаліть пил із корпусу для збору пилу й видаліть пил і дрібний пил із поверхні сітчастого фільтра.

3. Вставте корпус для збору пилу таким чином, щоб дві кнопки зафіксувалися з кляцанням.

► **Рис.43:** 1. Корпус для збору пилу 2. Кнопка (два положення)

ПРИМІТКА: Перед подальшим використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиłosос і пряму трубу з'єднано належним чином.

ПРИМІТКА: Якщо сила всмоктування не відновиться навіть після видалення пилу й очищення сітчастого фільтра, переконайтеся в тому, що пил не накопився в контейнері пиłosоса, або у відсутності засмічення.

Чищення

Коли забрудниться корпус для збору пилу чи засмітиться сітчастий фільтр, витягніть і промийте їх водою. (Процедуру видалення див. у розділі «Утилізація пилу».)

Ретельно просушіть деталі перед повторним установленням і використанням.

► **Рис.44:** 1. Корпус для збору пилу 2. Сітчастий фільтр

Якщо сітчастий фільтр сильно забруднений, очистьте його, виконавши вказані далі процедури.

1. Поверніть сітчастий фільтр проти годинникової стрілки й вийміть його, поки гачки перебувають у незафіксованому положенні.

► **Рис.45:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок

2. Видаліть пил із сітчастого фільтра й промийте його водою. Після цього ретельно просушіть його.

3. Вставте сітчастий фільтр в основу таким чином, щоб гачки розташувалися на одній лінії з отвором. Поверніть сітчастий фільтр за годинниковою стрілкою до фіксації гачків із кляцанням. Переконайтеся в тому, що сітчастий фільтр надійно зафіксовано.

► **Рис.46:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок 3. Отвір

OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaże wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nimi związanych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy nim przez dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

SPECYFIKACJE

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Wydajność	650 ml		
Praca ciąгла	Ok. 20 min		
Długość całkowita	981 mm	999 mm	
Ciężar netto	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Napięcie znamionowe	Prąd stały 14,4 V	Prąd stały 18 V	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga nie uwzględnia akcesoriów (oprócz akumulatorów). Wagi najlżejszych i najcięższych kombinacji urządzenia z akumulatorami przedstawiono w tabeli.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	Model 14,4 V, prąd stały	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model 18 V, prąd stały	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla odkurzacza akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE: WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia **PRZED UŻYCIEM**. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. Należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.
2. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzacz jest używany w pobliżu lub przez dzieci.
3. Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
4. Nie używać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy je oddać do punktu serwisowego.
5. Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.
6. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.
7. Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części.
8. Przed wyjęciem akumulatora należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.
9. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.
10. Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używać w miejscach, gdzie mogą występować.
11. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej przez producenta.
12. Nie zbierać niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
13. Nie używać bez założonych filtrów i/lub worka na pył.
14. Nie ładować akumulatora na zewnątrz.
15. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.

16. Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
17. Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne metalowe drobniaki, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.
18. W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą.
19. Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
20. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
21. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych.

1. Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj dokładnie niniejszy podręcznik obsługi oraz podręcznik obsługi ładowarki.
2. Nie wciągać do urządzenia następujących materiałów:
 - substancji gorących, takich jak zapalony papieros czy iskry/opilki powstające w wyniku szlifowania/cięcia metalu
 - substancji łatwopalnych, takich jak paliwo, rozpuszczalniki, benzyna, nafta lub farby
 - materiałów wybuchowych, jak nitrogliceryna
 - substancji zapalnych, takich jak aluminium, cynk, magnez, tytan, fosfor czy celulozoid
 - błota, wody, oleju itp.
 - elementów twardych o ostrych brzegach, takich jak wióry, metale, kamienie, szkło, gwoździe, kołki czy żyłki
 - drobnych pyłów, takich jak cement czy toner drukarki

- substancji przewodzących, takich jak opiłki żelaza czy pył węglowy
- drobnych cząstek, takich jak pył betonowy

Takie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/lub straty materialne.

3. Natychmiast przerwać pracę po zauważeniu jakiegokolwiek nieprawidłowości.
4. Kiedy odkurzacz zostanie upuszczony lub uderzony, to przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, pęknięty itd.
5. Nie należy go zbliżać do pieców ani innych źródeł ciepła.
6. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego ani otworów wentylacyjnych.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.

10. Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-wonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczanego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

▲PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.
- Zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy odkurzaczem a baterią podczas instalacji baterii- tak, jak pokazano na ilustracji. Przytrzasnięcie palców może spowodować obrażenia.

► Rys.1

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► Rys.2: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

▲PRZESTROGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wyłączać narzędzie.
- Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby wyjąć akumulator, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator. Aby zamontować akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsuwać do oporu, aż się zablokuje, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

▲PRZESTROGA:

- Należy go zamontować całkowicie, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z urządzenia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został włożony nieprawidłowo.

System ochrony akumulatora (akumulator litowo-jonowy ze znakiem gwiazdki)

► Rys.3: 1. Znak gwiazdki

Akumulatory litowo-jonowe ze znakiem gwiazdki posiadają w system ochrony. System ten automatycznie odcina dopływ prądu do narzędzia w celu wydłużenia żywotności akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem:

- Przeciążenie:
Narzędzie pracuje w sposób przyczyniający się do niezwykłe wysokiego wzrostu napięcia. W takiej sytuacji należy zwolnić język spustowy narzędzia i zatrzymać wykonywaną pracę, która doprowadziła do przeciążenia narzędzia. Następnie pociągnąć język spustowy w celu ponownego uruchomienia narzędzia. Jeżeli narzędzie nie włączy się, akumulator uległ przegrzaniu. W takiej sytuacji należy poczekać, aż akumulator ostygnie przed ponownym pociągnięciem za język spustowy.

- Niskie napięcie akumulatora:
Za niski poziom naładowania akumulatora, aby narzędzie mogło pracować. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Włączanie

► Rys.4: 1. Spust przełącznika

▲PRZESTROGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia zawsze sprawdź, czy język spustowy wyłącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do położenia „OFF”.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Włączanie lampki

Tylko model DCL180F

▲PRZESTROGA:

- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła. Bezpośrednia wiązka światła powoduje uszkodzenie wzroku.

► Rys.5: 1. Lampka

W celu włączenia lampki należy pociągnąć za spust przełącznika. W celu wyłączenia należy zwolnić spust przełącznika.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

► Rys.6: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny
Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.
			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

MONTAŻ

PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Typ filtra

Filtr zwykły

► **Rys.7:** 1. Kapsuła 2. Filtr wstępny 3. Filtr

Filtr o wysokiej wydajności

► **Rys.8:** 1. Kapsuła 2. Filtr o wysokiej wydajności

Usuwanie kurzu

PRZESTROGA:

- Odkurzacz należy opróżniać, zanim się zbyt napelni. W przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.
- Najpierw należy koniecznie usunąć pył z wnętrza samego odkurzacza. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie filtra i uszkodzenie silnika.

Usuwanie kurzu z filtra zwykłego

Aby usunąć kurz, który przyczepił się do filtra w kapsule, należy 4 lub 5 razy postukać dłoń w kapsułę. Skierować otwór zasysania w dół, obrócić kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na diagramie i powoli odczepić kapsułę.

► **Rys.9:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

WSKAZÓWKA:

- Po otwarciu kapsuły kurz może się rozsypać, dlatego należy się upewnić, że pod kapsułą umieszczony został worek na śmieci.

Usunąć kurz i zabrudzenia nagromadzone w kapsule i filtrze wstępnym.

► **Rys.10:** 1. Filtr wstępny 2. Kapsuła

Obrócić filtr wstępny w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odblokować zaczep zabezpieczający od odkurzacza, po czym pociągnąć za filtr wstępny, aby go odczepić.

► **Rys.11:** 1. Filtr wstępny 2. Zaczep zabezpieczający

Oczyszczyć filtr wstępny z drobnych zanieczyszczeń i kurzu.

Następnie wyjąć filtr i lekko w niego postukać, aby kurz opadł.

► **Rys.12:** 1. Filtr wstępny 2. Filtr

Usuwanie kurzu z filtra o wysokiej wydajności

Aby usunąć kurz, który przyczepił się do filtra w kapsule, należy 4 lub 5 razy postukać dłoń w kapsułę. Skierować otwór zasysania w dół, obrócić kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na diagramie i powoli odczepić kapsułę.

► **Rys.13:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

WSKAZÓWKA:

- Po otwarciu kapsuły kurz może się rozsypać, dlatego należy się upewnić, że pod kapsułą umieszczony został worek na śmieci.

Usunąć kurz i zabrudzenia nagromadzone w kapsule i filtrze o wysokiej wydajności.

► **Rys.14:** 1. Kapsuła 2. Filtr o wysokiej wydajności

Obrócić filtr o wysokiej wydajności w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odblokować zaczep zabezpieczający od odkurzacza, po czym pociągnąć za filtr, aby go odczepić.

► **Rys.15:** 1. Zaczep zabezpieczający

Oczyszczyć filtr o wysokiej wydajności z drobnych zanieczyszczeń, a następnie lekko w niego postukać, aby kurz opadł z filtra.

Ponowny montaż

Zakładanie filtra zwykłego

Założyć filtr z powrotem na miejsce w obudowie odkurzacza.

► **Rys.16:** 1. Filtr

WSKAZÓWKA:

- Upewnić się, że filtr jest nałożony prosto i się nie marszczy. Jeżeli filtr zostanie zamocowany nieprawidłowo, jak pokazano na ilustracji, kurz będzie się przedostawał do obudowy silnika i spowoduje jego awarię.

► **Rys.17:** 1. Filtr

Podłączyć filtr wstępny. Upewnić się, że filtr wstępny został obrócony w taki sposób, aby zaczep zabezpieczający zaskoczył w obudowie odkurzacza.

► **Rys.18:** 1. Filtr wstępny

► **Rys.19**

Podłączyć kapsułę. Wyrównać symbol O na kapsule z symbolem O na uchwycie, po czym obracać kapsułę do oporu w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż się zablokuje.

► **Rys.20:** 1. Symbol O

► **Rys.21:** 1. Uchwyt 2. Kapsuła

WSKAZÓWKA:

- Zawsze pamiętać o regularnym usuwaniu kurzu, gdyż w przypadku jego nadmiernego nagromadzenia siła ssania ulega zmniejszeniu.
- Przed użyciem odkurzacza zawsze należy sprawdzić, czy zarówno filtr, jak i filtr wstępny zostały prawidłowo zamocowane. Jeżeli filtry nie zostaną prawidłowo zamocowane, kurz będzie przedostawał się do obudowy silnika i spowoduje jego awarię. Jeżeli doszło do sytuacji przedstawionych w przykładach, oznacza to, że filtr i filtr wstępny nie zostały zamontowane prawidłowo. Aby usunąć problem, należy je zamontować jeszcze raz.

Przykłady problemów

Przykład 1: zamontowano tylko filtr wstępny (bez filtra)

► **Rys.22:** 1. Filtr wstępny

Przykład 2: zamontowano tylko filtr (bez filtra wstępnego)

► **Rys.23:** 1. Filtr

Przykład 3: filtr został zamontowany w nieprawidłowy sposób i się marszczy

► **Rys.24:** 1. Filtr

Przykład 4: zaczep zabezpieczający na filtrze wstępnym nie został prawidłowo zablokowany w rowku obudowy odkurzacza

► **Rys.25:** 1. Rowek obudowy odkurzacza 2. Filtr wstępny 3. Zaczep zabezpieczający

Zakładanie filtra o wysokiej wydajności

Podłączyć filtr o wysokiej wydajności. Upewnić się, że filtr o wysokiej wydajności został obrócony w taki sposób, aby zaczep zabezpieczający zaskoczył w obudowie odkurzacza.

► **Rys.26:** 1. Filtr o wysokiej wydajności 2. Zaczep zabezpieczający

► **Rys.27:** 1. Zaczep zabezpieczający

Podłączyć kapsułę. Wyrównać symbol O na kapsule z symbolem O na uchwycie, po czym obracać kapsułę do oporu w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż się zablokuje.

► **Rys.28:** 1. Symbol O

► **Rys.29:** 1. Uchwyt 2. Kapsuła

WSKAZÓWKI:

- Zawsze pamiętać o regularnym usuwaniu kurzu, gdyż w przypadku jego nadmiernego nagromadzenia siła ssania ulega zmniejszeniu.
- Przed użyciem odkurzacza zawsze należy sprawdzić, czy filtr o wysokiej wydajności został prawidłowo zamocowany. Jeżeli filtry nie zostaną prawidłowo zamocowane, kurz będzie przedostawał się do obudowy silnika i spowoduje jego awarię. Jeżeli doszło do sytuacji przedstawionych w przykładach, oznacza to, że filtr o wysokiej wydajności nie został zamontowany prawidłowo. Aby usunąć problem, należy je zamontować jeszcze raz.

Przykłady problemów

Zaczep zabezpieczający na filtrze o wysokiej wydajności nie jest prawidłowo zablokowany w rowku obudowy odkurzacza.

► **Rys.30:** 1. Zaczep zabezpieczający 2. Rowek obudowy odkurzacza

DZIAŁANIE

▲PRZESTROGA:

- Aby podłączyć akcesoria takie jak dysze, należy je wsunąć i obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby mieć pewność, że zostały prawidłowo zamocowane na miejscu i nie odłączą się podczas odkurzania. Aby odciągnąć akcesoria, należy je obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę i wyjąć. W przypadku obracania w kierunku przeciwnym do wskazywanego podczas podłączania lub odłączania może dojść do obluźnienia kapsuły.

► **Rys.31:** 1. Kapsuła

Odkurzanie (ssanie)

Dysza

Zamontuj tę dyszę, aby odkurzać stoły, biurka, inne meble, itp. Dyszę nasuwa się lekko.

► **Rys.32:** 1. Dysza

Dysza + rura przedłużająca (prosta)

Rurę przedłużającą zakłada się pomiędzy dyszę a sam odkurzacz. Ta kombinacja pozwala wygodnie odkurzać na stojąco podłogi.

► **Rys.33:** 1. Korpus odkurzacza 2. Rura przedłużająca 3. Dysza

Dysza narożna

Dyszę narożną zakładamy do czyszczenia zakamarków w samochodzie oraz mieszkaniu.

► **Rys.34:** 1. Dysza narożna 2. Korpus odkurzacza

Dysza narożna + rura przedłużająca (prosta)

Tę kombinację można stosować do odkurzania w miejscach ciasnych, gdzie nie zmieści się odkurzacz, albo położonych wysoko.

► **Rys.35:** 1. Dysza narożna 2. Rura przedłużająca 3. Korpus odkurzacza

Czyszczenie bez dyszy

Istnieje możliwość zbierania pyłu i kurzu bez dyszy.

► **Rys.36**

KONSERWACJA

▲PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub konserwacji, należy zawsze upewnić się, czy zostało wyłączone.

Czyszczenie

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

UWAGA: Do usuwania kurzu, który przyczepił się do odkurzacza i filtrów, nie należy stosować odpylacza powietrza. Powoduje to dostawianie się kurzu do wnętrza obudowy, co prowadzi do awarii.

UWAGA: Po myciu filtrów należy je całkowicie wysuszyć przed kolejnym użyciem. Niedokładnie wysuszone filtry mogą powodować słabe ssanie i skracać okres eksploatacji silnika.

UWAGA: Po czyszczeniu filtrów oraz filtra z gąbki, należy upewnić się, że zostały ponownie założone przed kolejnym użyciem. W przypadku korzystania z odkurzacza bez założonych filtrów i filtra z gąbki kurz dostanie się do wnętrza obudowy silnika i spowoduje awarię.

Korpus odkurzacza

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus odkurzacza ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

Należy czyścić także wlot odkurzacza i miejsce mocowania filtra.

► **Rys.37**

Filtr

Kiedy filtr zatka się brudem i kurzem, a moc ssania spadnie, należy go umyć w wodzie z mydłem. Przed ponownym użyciem należy go dokładnie wysuszyć.

► **Rys.38**

Filtr z gąbki

Gdy filtr z gąbki jest brudny, należy wyczyścić go w następujący sposób.

1. Wyjąć filtr.
2. Wyciągnąć filtr z gąbki z kolumny.
3. Wytrzeć lub wymyć filtr z gąbki. W przypadku mycia przed użyciem dokładnie go wysuszyć.
4. Włożyć filtr z gąbki do kolumny i ułożyć w wyjściowym położeniu. Upewnić się, że filtr z gąbki jest przytrzymywany przez każdą dolną krawędź kolumny oraz że między nim a otworem ssącym nie występują żadne przerwy.

► **Rys.39:** 1. Filtr z gąbki 2. Dolna krawędź kolumny

Mocowanie ścienne odkurzacza akumulatorowego

Akcesoria opcjonalne

WSKAZÓWKA: Zestaw nie zawiera wkrętu potrzebnego do zamontowania uchwyty. Należy przygotować wkręt odpowiedni do materiału, w który będzie wkręcany.

Mocowanie ścienne odkurzacza akumulatorowego należy zamontować na twardym drewnianym elemencie konstrukcyjnym — ścianie, belce lub słupie — do którego będzie je można pewnie przytwierdzić. Przed zawieszeniem odkurzacza akumulatorowego zawsze należy upewnić się, że jego mocowanie ścienne jest pewnie przytwierdzone.

► **Rys.40:** 1. Mocowanie ścienne odkurzacza akumulatorowego

⚠PRZESTROGA: Nie należy gwałtownie zawieszать odkurzacza na mocowaniu ściennym ani wieszać na mocowaniu innych urządzeń niż odkurzacz.

Kontrole, które należy przeprowadzić przed oddaniem odkurzacza do naprawy

Objaw	Obszar wymagający kontroli	Metoda montażu
Słaba siła ssania	• Czy kapsuła nie jest przepelniona? • Czy filtr nie jest zatkany? • Czy bateria nie jest wyczerpana?	• Opróżnić kapsułę. • Wytrzeć lub wyczyścić filtr. • Naładować ponownie baterię.
Nie działa	• Czy bateria nie jest wyczerpana?	• Naładować ponownie baterię.

WSKAZÓWKA:

- Nie wolno próbować samodzielnie naprawić odkurzacza.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠PRZESTROGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Rura przedłużająca (prosta)
- Dysza
- Dysza do odkurzania dywanów
- Szczotka do odkurzania pólek
- Dysza narożna
- Szczotka okrągła
- Elastyczny wąż
- Filtr
- Filtr wstępny
- Filtr o wysokiej wydajności
- Mocowanie ścienne odkurzacza akumulatorowego
- Przystawka Cyklon
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

Przystawka Cyklon

- **Rys.41:** 1. Rura prosta 2. Przystawka Cyklon
3. Otwór zasysania

Przystawka Cyklon — informacje

Eksploatacja odkurzacza z zamontowaną przystawką Cyklon redukuje ilość kurzu przedostającego się do kapsuły, co zapobiega osłabieniu siły ssania. Ponadto czyszczenie po użyciu jest bardzo proste.

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Pozostawienie włożonego akumulatora może doprowadzić do nieoczekiwanego uruchomienia odkurzacza i spowodować obrażenia.

⚠ PRZESTROGA: W przypadku zatkania filtra siatkowego przystawki Cyklon i filtrów odkurzacza należy je oczyścić. Dalsza eksploatacja z zatkanymi elementami może doprowadzić do przegrzania lub powstania dymu.

UWAGA: Po zamontowaniu przystawki Cyklon nie należy używać odkurzacza ustawionego poziomo lub zwróconego w górę. W przeciwnym razie może dojść do zatkania filtra siatkowego.

UWAGA: Podczas korzystania z odkurzacza filtry powinny być zawsze założone, nawet w przypadku zamontowania przystawki Cyklon. Eksploatacja odkurzacza bez założonych filtrów może spowodować usterkę silnika.

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są prawidłowo zablokowane.

WSKAZÓWKA: W przypadku nagromadzenia kurzu w pojemniku na pył przystawki Cyklon i kapsule odkurzacza należy je opróżnić. Dalsza praca bez uprzedniego wykonania tej czynności spowoduje osłabienie siły ssania.

Usuwanie kurzu

Po nagromadzeniu się kurzu do poziomu linii napelnienia pojemnika na pył należy wykonać poniższą procedurę i usunąć kurz.

- Należy mocno przytrzymać pojemnik na pył, naciśnąć i przytrzymać dwa przyciski i wyjąć pojemnik na pył.

- **Rys.42:** 1. Linia napelnienia 2. Pojemnik na pył
3. Przycisk (dwa miejsca) 4. Filtr siatkowy

- Wyrzucić kurz z pojemnika na pył i usunąć kurz i pył przylegający do powierzchni filtra siatkowego.

- Włożyć pojemnik na pył do końca, aż dwa przyciski zablokują się (kliknięcie).

- **Rys.43:** 1. Pojemnik na pył 2. Przycisk (dwa miejsca)

WSKAZÓWKA: Przed wznowieniem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są dokładnie połączone.

WSKAZÓWKA: Jeśli siła ssania nie zostanie przywrócona nawet po usunięciu kurzu i oczyszczeniu filtra siatkowego, należy sprawdzić, czy kurz nie nagromadził się w kapsule odkurzacza lub czy nie doszło do zatkania.

Czyszczenie

Jeśli pojemnik na pył ulegnie zanieczyszczeniu lub filtr siatkowy zatka się, należy je wyjąć i wymyć wodą. (Procedurę wyjmowania opisano w punkcie „Usuwanie kurzu”).

Przed ponownym zamontowaniem i użyciem części należy dokładnie osuszyć.

- **Rys.44:** 1. Pojemnik na pył 2. Filtr siatkowy

Jeśli filtr siatkowy ulegnie mocnemu zanieczyszczeniu, należy oczyścić go według następującej procedury.

- Przekręcić filtr siatkowy w lewo i wyjąć go po odblokowaniu zaczepów.

- **Rys.45:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep

- Usunąć kurz nagromadzony w filtrze siatkowym, po czym umyć filtr wodą. Następnie dokładnie go osuszyć.

- Włożyć filtr siatkowy do podstawy, tak aby zaczepy były ustawione w linii z przyłączem. Przekręcić filtr siatkowy w prawo, tak aby zaczepy zablokowały się (kliknięcie). Upewnić się, że filtr siatkowy jest prawidłowo zamontowany.

- **Rys.46:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep 3. Przyłącze

AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

SPECIFICAȚII

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Capacitate	650 ml		
Utilizare continuă	Aprox. 20 min		
Lungime totală	981 mm	999 mm	
Greutate netă	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Tensiune nominală	14,4 V cc.	18 V cc.	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	Model de 14,4 V c.c.	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model de 18 V c.c.	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

Avertisamente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; ferți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.
9. Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător pentru reîncărcare.
12. Nu colectați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.
14. Nu încărcați acumulatorul în exterior.
15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți mașinile electrice numai cu acumuloarele special destinate acestora. Utilizarea altor acumuloare poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.
18. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.
19. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată. Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.

20. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
21. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
2. Nu aspirați următoarele materiale:
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scântei/metal generat de șlefuirea/tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi nitroglicerina
 - Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magnezium, titan, fosfor sau celuloză
 - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
 - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
 - Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
 - Praful conductiv, precum praful de metal sau carbon
 - Particule fine, precum praful de betonO astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.
3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.

4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuile, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.
- Aveți grijă ca la încărcarea bateriei să nu vă prindeți degetul(ele) între aspirator și baterie așa cum se arată în imagine. Prinderea degetului(elor) poate provoca rănirea.

► Fig.1

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE:

- Opriți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidente.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție a acumulatorului (acumulator litiu-ion cu marcaj stea)

► Fig.3: 1. Marcaj în stea

Acumulatorii litiu-ion cu un marcaj stea sunt echipate cu un sistem de protecție. Acest sistem oprește automat alimentarea mașinii pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

- **Suprasarcină:**
Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.
În această situație, eliberați butonul declanșator al mașinii și opriți activitatea care a generat suprasarcina. Apoi trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni mașina. Dacă mașina nu pornește, înseamnă că acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.
- **Tensiune scăzută acumulator:**
Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.4: 1. Declanșator întrerupător

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Aprinderea lămpii

Doar pentru modelul DCL180F

⚠ATENȚIE:

- Nu priviți niciodată direct în lumină. Lumina directă vă poate afecta ochii.

► Fig.5: 1. Lampă

Trageți butonul declanșator pentru a aprinde lampa. Eliberați butonul declanșator pentru a stinge.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Nu mai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.6: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Tipul de filtru

Filtru normal

► Fig.7: 1. Capsulă 2. Prefiltru 3. Filtru

Filtru de performanță ridicată

► Fig.8: 1. Capsulă 2. Filtru de performanță ridicată

Eliminarea prafului

⚠ATENȚIE:

- Goliți aspiratorul înainte ca acesta să se umple excesiv, pentru a evita reducerea puterii de aspirare.
- Asigurați-vă că ați eliminat tot praful din interiorul aspiratorului. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

Eliminarea prafului pentru filtrul normal

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori. În acest moment, îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

► Fig.9: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

NOTĂ:

- La deschiderea capsulei poate să curgă praf, deci asigurați-vă că ați așezat un sac de gunoi sub capsulă.

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și din exteriorul prefiltrului.

► **Fig.10:** 1. Prefiltru 2. Capsulă

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți prefiltrul în afară.

► **Fig.11:** 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

Curățați praful fin de pe prefiltru. În continuare, scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a desprinde praful.

► **Fig.12:** 1. Prefiltru 2. Filtru

Eliminarea prafului pentru filtrul de performanță ridicată

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

În acest moment, îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

► **Fig.13:** 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

NOTĂ:

- La deschiderea capsulei poate să curgă praf, deci asigurați-vă că ați așezat un sac de gunoi sub capsulă.

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și de pe exteriorul filtrului de performanță ridicată.

► **Fig.14:** 1. Capsulă 2. Filtru de performanță ridicată

Rotiți filtrul de performanță ridicată în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți filtrul în afară.

► **Fig.15:** 1. Buză de fixare

Curățați praful fin și loviți ușor pentru a disloca praful din filtrul de performanță ridicată.

Reasamblare

Reasamblare pentru filtrul normal

Așezați filtrul până când acesta este complet în poziție pe unitatea aspiratorului.

► **Fig.16:** 1. Filtru

NOTĂ:

- Asigurați-vă că filtrul este așezat drept, fără a fi „decojit” înapoi. Dacă un filtru este așezat incorect, așa cum se arată în diagramă, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.

► **Fig.17:** 1. Filtru

Conectați prefiltrul. În acest moment, asigurați-vă că rotiți prefiltrul astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► **Fig.18:** 1. Prefiltru

► **Fig.19**

Conectați capsula. Aliniați simbolul O de pe capsulă cu simbolul O de pe mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții până când aceasta se fixează.

► **Fig.20:** 1. Marcaj O

► **Fig.21:** 1. Mâner 2. Capsulă

NOTĂ:

- Întotdeauna scoateți praful din timp, deoarece puterea de aspirație va fi redusă dacă în aspirator există prea mult praf.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați atât filtrul, cât și prefiltrul în privința montării corecte. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.
Dacă apar următoarele situații, filtrul și prefiltrul nu sunt montate corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Exemplu 1: A fost montat doar prefiltrul (fără filtru)

► **Fig.22:** 1. Prefiltru

Exemplu 2: A fost montat doar filtrul (fără prefiltru)

► **Fig.23:** 1. Filtru

Exemplu 3: Filtrul a fost montat într-o stare în care se „cojește”

► **Fig.24:** 1. Filtru

Exemplu 4: Buză de fixare a prefiltrului nu este blocată ferm în canelura carcasei aspiratorului

► **Fig.25:** 1. Canelura carcasei aspiratorului
2. Prefiltru 3. Buză de fixare

Reasamblare pentru filtrul de performanță ridicată

Conectați filtrul de performanță ridicată. În acest moment, asigurați-vă că rotiți filtrul de performanță ridicată, astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► **Fig.26:** 1. Filtru de performanță ridicată 2. Buză de fixare

► **Fig.27:** 1. Buză de fixare

Conectați capsula. Aliniați simbolul O de pe capsulă cu simbolul O de pe mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții până când aceasta se fixează.

► **Fig.28:** 1. Marcaj O

► **Fig.29:** 1. Mâner 2. Capsulă

NOTĂ:

- Întotdeauna scoateți praful din timp, deoarece puterea de aspirație va fi redusă dacă în aspirator există prea mult praf.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați dacă filtrul de performanță ridicată este montat corect. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.
Dacă apar următoarele situații, filtrul de performanță ridicată nu este montat corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Buza de fixare a filtrului de performanță ridicată nu este blocată bine în canelura carcasei aspiratorului.

► **Fig.30:** 1. Buză de fixare 2. Canelura carcasei aspiratorului

FUNCȚIONARE

⚠️ ATENȚIE:

- Pentru a conecta un atașament cum ar fi duza, introduceți-l prin rotire în direcția săgeții pentru a asigura o conexiune sigură în timpul utilizării. Pentru a scoate atașamentul, extrageți-l de asemenea prin răsucire în direcția săgeții. Dacă atașamentul este rotit în direcția opusă, când este conectat sau deconectat, capsula se poate slăbi.

► Fig.31: 1. Capsulă

Curățarea (Aspirarea)

Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► Fig.32: 1. Duză

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► Fig.33: 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

Duză cotită

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► Fig.34: 1. Duză de colț 2. Corp aspirator

Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► Fig.35: 1. Duză de colț 2. Tub de extensie 3. Corp aspirator

Curățarea fără duză

Puteți ridica pulberea și praful fără duză.

► Fig.36

ÎNȚREȚINERE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit, înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

Curățarea

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

NOTĂ: Nu suflați depunerile de praf de pe aspirator și de pe filtre cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat. Acest lucru permite pătrunderea prafului în carcasă și cauzează defecțiuni.

NOTĂ: După spălare, uscați filtrele complet înainte de utilizare. Filtrele uscate insuficient pot avea ca efect o putere mică de aspirare și pot scurta durata de viață a motorului.

NOTĂ: După curățare, asigurați-vă că reinstalați filtrele și filtrul spongios înainte de utilizare. Praful pătrunde în carcasa motorului și cauzează defecțiuni dacă utilizați aspiratorul fără filtre și fără filtrul spongios.

Corp aspirator

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

Curățați și deschiderea de aspirare și zona de montaj a filtrului.

► Fig.37

Filtru

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat și când se reduce puterea aspiratorului. Uscați-l complet înainte de utilizare.

► Fig.38

Filtru spongios

Atunci când este murdar, curățați filtrul spongios respectând procedura următoare.

1. Scoateți filtrul.
2. Trageți filtrul spongios dintre stâlpi.
3. Curățați filtrul spongios, lovindu-l ușor cu palma sau spălându-l. Dacă îl spălați, uscați-l complet înainte de utilizare.
4. Introduceți filtrul spongios între stâlpi și fixați-l în poziția inițială. Asigurați-vă că fiecare margine inferioară a stâlpului apasă filtrul spongios și că nu există niciun spațiu liber între filtrul spongios și deschiderea de aspirare.

► Fig.39: 1. Filtru spongios 2. Margine inferioară a stâlpului

Suport de perete pentru aspirator cu acumulator

Accesoriu opțional

NOTĂ: Șurubul pentru fixarea suportului nu este inclus. Pregătiți un șurub care să corespundă materialului de înșurubat.

Fixați suportul de perete pentru aspiratorul cu acumulator de un perete, o grindă sau o coloană solidă din lemn, unde suportul de perete pentru aspiratorul cu acumulator poate fi bine fixat. Asigurați-vă întotdeauna că suportul de perete pentru aspiratorul cu acumulator este bine fixat înainte de a agăța aspiratorul.

► **Fig.40: 1.** Suport de perete pentru aspirator cu acumulator

⚠ATENȚIE: Nu agățați aspiratorul de suportul de perete într-un mod violent și nu agățați de el alte aparate electrocasnice.

Elemente care trebuie verificate înainte de a solicita reparațiile

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de fixare
Putere slabă de aspirație	• Capsula este plină de praf? • Este filtrul înfundat? • Este bateria uzată?	• Goliți praful din capsulă. • Scuturați de praf sau spălați filtrul. • Reîncărcați bateria.
Nu funcționează	• Este bateria uzată?	• Reîncărcați bateria.

NOTĂ:

- Nu încercați să reparați singur aspiratorul.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Filtru de performanță ridicată
- Suport de perete pentru aspirator cu acumulator
- Ciclon pentru colectarea prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Ciclon pentru colectarea prafului

► **Fig.41: 1.** Țeavă dreaptă **2.** Ciclon pentru colectarea prafului **3.** Orificiu de aspirație

Despre ciclonul pentru colectarea prafului

Utilizarea aspiratorului cu ciclonul pentru colectarea prafului montat reduce cantitatea de praf care ajunge în capsulă, ceea ce ajută la prevenirea diminuării forței de aspirare. În plus, și curățarea după utilizare este simplă.

⚠ATENȚIE: Înainte de a executa orice lucrări la mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos. În cazul în care cartușul acumulatorului este lăsat în aspirator, acesta ar putea porni în mod neașteptat și poate provoca vătămări.

⚠ATENȚIE: Curățați filtrul cu găuri al ciclonului pentru colectarea prafului și filtrele unității aspiratorului atunci când se înfundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt înfundate poate duce la încălzire sau la apariția emisiilor de fum.

NOTĂ: Când ciclonul pentru colectarea prafului este atașat, nu utilizați aspiratorul în poziție orizontală sau orientat în sus. În caz contrar, filtrul cu găuri se poate înfunda.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate, chiar și atunci când utilizați ciclonul pentru colectarea prafului. Utilizarea aspiratorului fără filtrele montate poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului.

NOTĂ: Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul, ciclonul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt blocate în mod corespunzător.

NOTĂ: Goliți cutia pentru praf a ciclonului pentru colectarea prafului și capsula aspiratorului atunci când s-a acumulat praf. Continuarea utilizării va provoca diminuarea forței de aspirare.

Eliminarea prafului

Când s-a acumulat praf până la linia de pe cutia de praf care indică nivelul maxim, urmați procedura de mai jos și eliminați praful.

1. Țineți bine cutia pentru praf, apăsați și țineți apăsată cele două butoane și apoi scoateți cutia pentru praf.

► **Fig.42:** 1. Linia care indică nivelul maxim 2. Cutie pentru praf 3. Buton (două locuri) 4. Filtru cu găuri

2. Eliminați praful din cutia pentru praf și îndepărtați praful și particulele care s-au prins pe suprafața filtrului cu găuri.

3. Introduceți cutia pentru praf până la capăt, până când cele două butoane se blochează cu un clic.

► **Fig.43:** 1. Cutie pentru praf 2. Buton (două locuri)

NOTĂ: Înainte de reluarea operației, asigurați-vă că aspiratorul, ciclonul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt toate bine conectate.

NOTĂ: Dacă forța de aspirare nu revine la normal nici după eliminarea prafului și curățarea filtrului cu găuri, verificați dacă s-a acumulat praf în capsula aspiratorului sau dacă aspiratorul este înfundat.

Curățarea

Când cutia de praf se murdărește sau filtrul cu găuri se înfundă, scoateți-le și spălați-le cu apă. (Pentru procedura de îndepărtare, consultați secțiunea „Eliminarea prafului”).

Înainte de remontare și utilizare, uscați bine componentele.

► **Fig.44:** 1. Cutie pentru praf 2. Filtru cu găuri

Când filtrul cu găuri devine extrem de murdar, spălați-l urmând procedurile de mai jos.

1. Rotiți filtrul cu găuri în sens antiorar și scoateți-l când cârligele sunt deblocate.

► **Fig.45:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig

2. Îndepărtați praful de pe filtrul cu găuri și spălați-l cu apă. Apoi, uscați-l bine.

3. Introduceți filtrul cu găuri în suport atunci când cârligele sunt aliniate cu orificiul. Rotiți filtrul cu găuri în sens orar până când cârligele se blochează cu un clic. Asigurați-vă că filtrul cu găuri este bine fixat în poziție.

► **Fig.46:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig 3. Orificiu

WARNUNG

Dieses Gerat kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten korperlichen, sensorischen oder geistigen Fahigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapazität	650 ml		
Dauerbetrieb	ca. 20 min		
Gesamtlänge	981 mm	999 mm	
Netto-Gewicht	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Nennspannung	Gleichspannung 14,4 V	Gleichspannung 18 V	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt keine Zubehörteile, aber Akkus ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	14,4-V-Gleichstrom-Modell	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18-V-Gleichstrom-Modell	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akku und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Nur für EG-Länder
Entsorgen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

Sicherheitswarnungen für Akku-Staubsauger



WARNUNG: WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
3. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem Kundenzentrum.
5. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
9. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
11. Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.
12. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Staubsack und/oder Filter.
14. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
15. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.

16. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
17. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.
18. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab.
19. Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
20. Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
21. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung aufmerksam durch.
2. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
 - Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünner, Petroleum oder Lack
 - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
 - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid
 - Nassen Schmutz, Wasser, Öl oder dergleichen
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen
 - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner

- Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
 - Feine Partikel, wie z. B. Betonstaub
- Solche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
3. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
 4. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
 5. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
 6. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.

10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Sauger und Akku einklemmen, wenn Sie den Akku einsetzen (siehe Abbildung). Durch das Einklemmen von Fingern können Sie sich verletzen.

► Abb.1

Montage und Demontage des Akkublocks

► Abb.2: 1. Rote Anzeige 2. Taste 3. Akkublock

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Entnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks in der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠ VORSICHT:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem (Lithium-Ionen-Akku ist mit einem Stern gekennzeichnet)

► Abb.3: 1. Sternmarkierung

Mit einem Stern gekennzeichnete Lithium-Ionen-Akkus verfügen über ein Schutzsystem. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Werkzeugs automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- **Überlastet:**
Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer anormal hohen Stromaufnahme führt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen. Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.
- **Spannung des Akkus zu niedrig:**
Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig, und das Werkzeug startet nicht. Entnehmen Sie in dieser Situation den Akku und laden Sie den Akku wieder auf.

Einschalten

► Abb.4: 1. Griffschalter

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

Einschalten der Lampe

Nur für Modell DCL180F

⚠ VORSICHT:

- Blicken Sie auf keinen Fall direkt in das Licht. Der direkte Lichtstrahl verursacht Sehschäden.

► Abb.5: 1. Lampe

Betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Lampe einzuschalten. Lassen Sie zum Ausschalten den Auslöseschalter los.

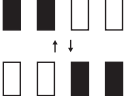
Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► Abb.6: 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Filtertyp

Normaler Filter

► **Abb.7:** 1. Kapsel 2. Vorfilter 3. Filter

Hochleistungsfilter

► **Abb.8:** 1. Kapsel 2. Hochleistungsfilter

Staubentleerung

⚠ VORSICHT:

- Leeren Sie den Staubsauger, bevor er voll wird oder die Saugleistung nachlässt.
- Entleeren Sie auch unbedingt den Staub im Staubsauger selbst. Anderenfalls kann sich der Filter zusetzen, oder der Motor kann beschädigt werden.

Entsorgen von Staub für normalen Filter

Um den am Filter in der Kapsel haftenden Staub abzusütteln, klopfen Sie 4- bis 5-mal mit Ihrer Hand auf die Kapsel.

Richten Sie nun den Saugeinlass nach unten, drehen Sie die Kapsel in Richtung des Pfeils in der Abbildung, und ziehen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

► **Abb.9:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

HINWEIS:

- Halten Sie einen Müllsack unter die Kapsel, da beim Öffnen der Kapsel Staub herausfallen kann.

Entfernen Sie den angesammelten Staub aus dem Kapsel-Innenraum und vom Vorfilter.

► **Abb.10:** 1. Vorfilter 2. Kapsel

Drehen Sie den Vorfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungslippe von der Staubsaugereinheit zu lösen, und ziehen Sie dann den Vorfilter ab.

► **Abb.11:** 1. Vorfilter 2. Sicherungslippe

Entleeren Sie Feinstaub aus dem Vorfilter. Entfernen Sie anschließend den Filter, und klopfen Sie ihn leicht aus, um Staub abzuschütteln.

► **Abb.12:** 1. Vorfilter 2. Filter

Entsorgen von Staub für Hochleistungsfilter

Um den am Filter in der Kapsel haftenden Staub abzusütteln, klopfen Sie 4- bis 5-mal mit Ihrer Hand auf die Kapsel.

Richten Sie nun den Saugeinlass nach unten, drehen Sie die Kapsel in Richtung des Pfeils in der Abbildung, und ziehen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

► **Abb.13:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

HINWEIS:

- Halten Sie einen Müllsack unter die Kapsel, da beim Öffnen der Kapsel Staub herausfallen kann.

Entfernen Sie den angesammelten Staub aus dem Kapsel-Innenraum und vom Hochleistungsfilter.

► **Abb.14:** 1. Kapsel 2. Hochleistungsfilter

Drehen Sie den Hochleistungsfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungslippe von der Staubsaugereinheit zu lösen, und ziehen Sie dann den Filter ab.

► **Abb.15:** 1. Sicherungslippe

Entleeren Sie den Feinstaub, und klopfen Sie den Hochleistungsfilter leicht aus, um Staub abzuschütteln.

Zusammenbau

Zusammenbau für normalen Filter

Bringen Sie den Filter an der Staubsaugereinheit an, bis er einwandfrei sitzt.

► **Abb.16:** 1. Filter

HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass der Filter gerade aufgesetzt wird, ohne dass er zurückgezogen wird. Falls der Filter falsch aufgesetzt wird, wie in der Abbildung gezeigt, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorschaden verursachen.

► **Abb.17:** 1. Filter

Schließen Sie den Vorfilter an. Drehen Sie dabei den Vorfilter so, dass die Sicherungslippe fest in der Staubsaugereinheit verankert ist.

► **Abb.18:** 1. Vorfilter

► **Abb.19**

Schließen Sie die Kapsel an. Richten Sie die Markierung O an der Kapsel auf die Markierung O am Handgriff aus, und drehen Sie dann die Kapsel fest in Pfeilrichtung, bis sie gesichert ist.

► **Abb.20:** 1. Markierung O

► **Abb.21:** 1. Handgriff 2. Kapsel

HINWEIS:

- Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Saugleistung verringert wird, wenn sich zu viel Staub im Staubsauger befindet.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Staubsaugers stets, dass Filter und Vorfilter korrekt eingesetzt sind. Falls sie nicht korrekt eingesetzt sind, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorschaden verursachen.
Falls die in den folgenden Beispielen genannten Fälle eintreten, sind Filter und Vorfilter nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie sie korrekt ein, um das Problem zu beheben.

Problembeispiele

Beispiel 1: Nur der Vorfilter ist eingesetzt worden (kein Filter)

► **Abb.22:** 1. Vorfilter

Beispiel 2: Nur der Filter ist eingesetzt worden (kein Vorfilter)

► **Abb.23:** 1. Filter

Beispiel 3: Der Filter ist im zurückgezogenen Zustand eingesetzt worden

► **Abb.24:** 1. Filter

Beispiel 4: Die Sicherungsslippe des Vorfilters sitzt nicht fest in der Nut des Staubsaugergehäuses

► **Abb.25:** 1. Nut des Staubsaugergehäuses
2. Vorfilter 3. Sicherungsslippe

Zusammenbau für Hochleistungsfilter

Schließen Sie den Hochleistungsfilter an. Drehen Sie dabei den Hochleistungsfilter so, dass die Sicherungsslippe fest in der Staubsaugereinheit verankert ist.

► **Abb.26:** 1. Hochleistungsfilter 2. Sicherungsslippe

► **Abb.27:** 1. Sicherungsslippe

Schließen Sie die Kapsel an. Richten Sie die Markierung O an der Kapsel auf die Markierung O am Handgriff aus, und drehen Sie dann die Kapsel fest in Pfeilrichtung, bis sie gesichert ist.

► **Abb.28:** 1. Markierung O

► **Abb.29:** 1. Handgriff 2. Kapsel

HINWEIS:

- Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Saugleistung verringert wird, wenn sich zu viel Staub im Staubsauger befindet.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Staubsaugers stets, dass der Hochleistungsfilter korrekt eingesetzt ist. Falls sie nicht korrekt eingesetzt sind, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorschaden verursachen.
Falls die in den folgenden Beispielen genannten Fälle eintreten, ist der Hochleistungsfilter nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie sie korrekt ein, um das Problem zu beheben.

Problembeispiele

Die Sicherungsslippe des Hochleistungsfilters ist nicht fest in der Nut des Staubsaugergehäuses verankert.

► **Abb.30:** 1. Sicherungsslippe 2. Nut des Staubsaugergehäuses

ARBEIT

⚠ VORSICHT:

- Zum Befestigen des Zubehörs, wie einer Düse, drehen Sie das Zubehör in Pfeilrichtung hinein, um eine sichere Verbindung während der Verwendung zu gewährleisten. Zum Abtrennen des Zubehörs, drehen Sie dieses in Pfeilrichtung heraus.
Falls das Zubehör beim Befestigen oder Abtrennen in die entgegengesetzte Richtung gedreht wird, kann die Kapsel locker werden.

► **Abb.31:** 1. Kapsel

Reinigung (Ansaugung)

Düse

Bringen Sie zum Reinigen von Tischen, Pulten, Möbeln usw. die Düse an. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

► **Abb.32:** 1. Stutzen

Düse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)

Der Verlängerungsarm passt zwischen Düse und Sauger. Diese Anordnung ist praktisch zum Reinigen des Bodens, während Sie aufrecht stehen.

► **Abb.33:** 1. Staubsauger 2. Verlängerungsarm
3. Stutzen

Winkeldüse

Stecken Sie zum Reinigen von Ecken und Spalten in einem Auto oder in Polstermöbeln die Eckdüse auf.

► **Abb.34:** 1. Winkeldüse 2. Staubsauger

Eckdüse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)

Der Sauger kann selbst nicht in enge Ecken gelangen, auch hohe Plätze sind schwer zu erreichen. Verwenden Sie dann diese Anordnung.

► **Abb.35:** 1. Winkeldüse 2. Verlängerungsarm
3. Staubsauger

Reinigen ohne Düse

Puder oder Staub können Sie auch ohne Düse aufsaugen.

► **Abb.36**

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie Prüfungen oder Wartungsarbeiten am Sauger durchführen.

Reinigen

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

ANMERKUNG: Blasen Sie am Staubsauger und an den Filtern haftenden Staub nicht mit einem Druckluftspray ab. Dadurch wird der Staub in das Gehäuse geblasen und ein Ausfall verursacht.

ANMERKUNG: Nachdem Sie die Filter gewaschen haben, lassen Sie sie vor Gebrauch gründlich trocknen. Unzureichend getrocknete Filter können schlechte Saugleistung verursachen und die Lebensdauer des Motors verkürzen.

ANMERKUNG: Nachdem Sie die Filter und den Schwammfilter gereinigt haben, setzen Sie sie vor Gebrauch unbedingt wieder ein. Wird der Staubsauger ohne Filter und Schwammfilter benutzt, kann Staub in das Motorgehäuse eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.

Staubsauger-Hauptteil

Wischen Sie die Außenseite (Staubsauger-Hauptteil) des Staubsaugers von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab. Putzen Sie auch die Saugöffnung und den Filtermontagebereich aus.

► Abb.37

Filter

Waschen Sie den Filter in Seifenwasser aus, wenn er mit Staub zugesetzt ist und die Saugleistung nachlässt. Lassen Sie ihn vor der Benutzung gründlich trocknen.

► Abb.38

Schwammfilter

Wenn der Schwammfilter verschmutzt wird, reinigen Sie ihn wie folgt.

1. Entfernen Sie den Filter.
2. Ziehen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen heraus.
3. Reinigen Sie den Schwammfilter durch Ausklopfen oder Waschen. Wenn Sie ihn waschen, lassen Sie ihn vor Gebrauch gründlich trocknen.
4. Führen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen ein, und setzen Sie ihn in seine Ausgangsposition ein. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkanten der Säulen den Schwammfilter niederhalten, und dass kein Spalt zwischen dem Schwammfilter und der Saugöffnung vorhanden ist.

► Abb.39: 1. Schwammfilter 2. Unterkante der Säule

Wandhalterung für Akku-Staubsauger

Sonderzubehör

HINWEIS: Die Schraube für die Montage des Halters ist nicht im Lieferumfang enthalten. Besorgen Sie eine für das Einschraubmaterial passende Schraube.

Befestigen Sie die Wandhalterung für Akku-Staubsauger an einer festen Wand, einem Träger oder einer Säule aus Holz, an der die Wandhalterung für Akku-Staubsauger einwandfrei gesichert werden kann. Vergewissern Sie sich vor dem Aufhängen des Staubsaugers immer, dass die Wandhalterung für Akku-Staubsauger sicher befestigt ist.

► Abb.40: 1. Wandhalterung für Akku-Staubsauger

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie gewaltsames Aufhängen des Staubsaugers an der Wandhalterung oder Aufhängen anderer Geräte außer dem Staubsauger.

Zu prüfende Elemente, bevor Sie eine Reparatur beauftragen

Symptom	Zu prüfender Bereich	Befestigungsmethode
Schwache Ansaugleistung	• Ist die Kapsel voll mit Staub? • Ist der Filter verstopft? • Ist der Akku erschöpft?	• Leeren Sie den Staub aus der Kapsel. • Schütteln Sie den Staub aus oder waschen Sie den Filter. • Laden Sie den Akku wieder auf.
Funktioniert nicht	• Ist der Akku erschöpft?	• Laden Sie den Akku wieder auf.

HINWEIS:

- Versuchen Sie nicht selbst, den Staubsauger zu reparieren.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Verlängerungsarm (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Bodenbürste
- Winkeldüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Filter
- Vorfilter
- Hochleistungsfilter
- Wandhalterung für Akku-Staubsauger
- Zyklonaufsatz
- Originalakku und Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Zyklonaufsatz

► **Abb.41:** 1. Gerades Rohr 2. Zykloaufsatz 3. Saugeinlass

Info zum Zykloaufsatz

Wird der Staubsauger mit installiertem Zykloaufsatz verwendet, so wird die Staubmenge, die in die Kapsel gelangt, reduziert, was dazu beiträgt, eine Abschwächung der Saugkraft zu verhindern. Außerdem wird die Reinigung nach dem Gebrauch ebenfalls vereinfacht.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Wird der Akku eingesetzt gelassen, kann der Staubsauger unerwartet anlaufen, was zu Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT: Reinigen Sie den Netzfilter des Zykloaufsatzes und die Filter der Staubsaugereinheit, wenn sie verstopft werden. Fortgesetzter Gebrauch im verstopften Zustand kann zu Erhitzung oder Rauchbildung führen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie den Staubsauger bei angebrachtem Zykloaufsatz nicht im horizontalen oder nach oben gerichteten Zustand. Anderenfalls kann der Netzfilter verstopft werden.

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Staubsauger selbst bei Verwendung des Zykloaufsatzes immer mit installierten Filtern. Wird der Staubsauger ohne die Filter benutzt, kann es zu einer Funktionsstörung des Motors kommen.

HINWEIS: Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Zykloaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr einwandfrei verriegelt sind.

HINWEIS: Entleeren Sie den Staubsammelbehälter des Zykloaufsatzes und die Kapsel des Staubsaugers, wenn Staub sich angesammelt hat. Fortgesetzter Gebrauch führt zu einer Abschwächung der Saugkraft.

Staubentleerung

Wenn Staub sich bis zur Voll-Linie des Staubsammelbehälters angesammelt hat, entsorgen Sie den Staub nach dem folgenden Verfahren.

1. Halten Sie den Staubsammelbehälter mit festem Griff, während Sie die zwei Knöpfe gedrückt halten, und entfernen Sie den Staubsammelbehälter.

► **Abb.42:** 1. Voll-Linie 2. Staubsammelbehälter 3. Knopf (zwei Stellen) 4. Netzfilter

2. Entsorgen Sie den Staub im Staubsammelbehälter, und entfernen Sie jeglichen an der Oberfläche des Netzfilters haftenden Staub und Pulver.

3. Führen Sie den Staubsammelbehälter vollständig ein, bis die zwei Knöpfe mit einem Klicken einrasten.

► **Abb.43:** 1. Staubsammelbehälter 2. Knopf (zwei Stellen)

HINWEIS: Stellen Sie vor dem erneuten Starten des Betriebs sicher, dass Zykloaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr alle fest verbunden sind.

HINWEIS: Falls die Saugkraft selbst nach der Entsorgung des Staubs und der Reinigung des Netzfilters nicht wiederhergestellt wird, prüfen Sie, ob Staub sich in der Kapsel des Staubsaugers angesammelt hat, oder ob eine Verstopfung aufgetreten ist.

Reinigen

Wenn der Staubsammelbehälter schmutzig wird oder der Netzfilter verstopft ist, entfernen Sie die Teile, und waschen Sie sie mit Wasser. (Angaben zum Demontageverfahren finden Sie unter „Staubentleerung“.)

Lassen Sie die Teile gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder installieren und benutzen.

► **Abb.44:** 1. Staubsammelbehälter 2. Netzfilter

Wenn der Netzfilter stark verschmutzt wird, reinigen Sie ihn nach den folgenden Verfahren.

1. Drehen Sie den Netzfilter entgegen dem Uhrzeigersinn, und entfernen Sie ihn bei entriegelten Rasten.

► **Abb.45:** 1. Netzfilter 2. Raste

2. Entfernen Sie den Staub am Netzfilter, und waschen Sie ihn dann mit Wasser. Lassen Sie ihn danach gründlich trocknen.

3. Führen Sie den Netzfilter in die Basis ein, während die Rasten auf den Anschluss ausgerichtet sind. Drehen Sie den Netzfilter im Uhrzeigersinn, bis die Rasten mit einem Klicken einrasten. Vergewissern Sie sich, dass der Netzfilter sicher installiert ist.

► **Abb.46:** 1. Netzfilter 2. Raste 3. Anschluss

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismer-teti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	DCL140	DCL180	DCL180F
Teljesítmény	650 ml		
Folyamatos használat	Kb. 20 perc		
Teljes hossz	981 mm	999 mm	
Tiszta tömeg	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Névleges feszültség	14,4 V, egyenáram	18 V, egyenáram	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akku-mulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	14,4 V-os egyenáramú típus	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V-os egyenáramú típus	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Csak az Európai Unió tagállamai számára
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál.

A vezeték nélküli porszívókra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja a készüléket beltéren.
2. Ne használja játékszerként. Fokozott körülményekkel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
4. Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.
5. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
6. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szőszet, haját és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
7. Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és minden egyéb testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.
8. Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.
9. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.
10. Ne használja tüveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, továbbá ne használja ezek környezetében sem.
11. Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsen újat.
12. Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.
13. Ne használja porzsák és szűrő nélkül.
14. Ne töltsen az akkumulátort kültéren.
15. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
16. A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
17. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.
18. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le.
19. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

20. Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
21. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

1. A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.
2. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
 - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy köszörlésből/fémvágásból származó szilánk/fémreszelék
 - Tűzveszélyes anyagok, mint például gázolaj, hígító, benzin, kerozin vagy festék
 - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerin
 - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor vagy celluloid
 - Nedves föld, víz, olaj vagy hasonló
 - Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladékok, fém-, kő- és üvegdarabok, szegek, szegecses vagy pengék
 - Összeragadó por, mint a cement vagy toner
 - Vezetékes por, mint fém- vagy szénpor
 - Finom részecskék, mint például betonporAz ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
3. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a készüléket.
4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
5. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
6. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.

3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne hagyja leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a számszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a számszámból.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a főlforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.
- Figyeljen oda, ne hogy az akkumulátor behelyezésekor az ábrán látható módon becsípje az ujjá(i)t a porszívó és az akkumulátor közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

► Ábra1

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

► Ábra2: 1. Piros jelölés 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a számszámba helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jelölés a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jelölés el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a számszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Akkumulátorvédő rendszer (lítiumion akkumulátor csillag jelzéssel)

► Ábra3: 1. Csillag jelzés

A csillag jelzéssel ellátott lítiumion akkumulátorok akkumulátorvédő rendszerrel vannak felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a szerszám áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

• Túlterhelt:

A szerszámot úgy működteti, hogy az szokatlanul erős áramot vesz fel.

Ilyenkor engedje fel a szerszám kioldókapcsolóját és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Ezután húzza meg ismét a kioldókapcsolót, és indítsa újra a szerszámot.

Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlhevült. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt ismét meghúzná a kioldókapcsolót.

• Az akkumulátor töltöttsége alacsony:

Az akkumulátor fennmaradó töltöttsége túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. Ilyenkor távolítsa el, és töltsse fel az akkumulátort.

A kapcsoló használata

► Ábra4: 1. Kioldókapcsoló

⚠ VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

A lámpa bekapcsolása

Csak a DCL180F típus esetében

⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne nézzen közvetlenül a fénybe. A közvetlen fény sugárzás károsíthatja a szemét.

► Ábra5: 1. Lámpa

Húzza meg a kapcsológombot a lámpa bekapcsolásához. A kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► Ábra6: 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Szűrő típusa

Normál szűrő

► Ábra7: 1. Tartály 2. Előszűrő 3. Szűrő

Nagy teljesítményű szűrő

► Ábra8: 1. Tartály 2. Nagy teljesítményű szűrő

A por kiürítése

⚠ VIGYÁZAT:

- Űrítse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, máskülönben gyengül a szívóhatás.
- Ügyeljen rá, hogy a port a porszívó belsejéből is kiürítse. Ennek elmulasztása a szűrő eltömődését vagy a motor károsodását okozhatja.

A normál szűrő kiürítése

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg kezével 4-5-ször a tartályt. Ezután irányítsa lefelé a szívó bemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzza vegye le a tartályt.

► Ábra9: 1. Tartály 2. Szívónyílás

MEGJEGYZÉS:

- A tartály kinyitásakor por hullhat ki, ezért helyezzen egy szemeteszáskát a tartály alá.

Távolítsa el a lerakódott port a tartály belsejéből és az előszűrő külsejéről.

► **Ábra10:** 1. Előszűrő 2. Tartály

Forgassa el az előszűrőt a nyíl irányába, hogy kiakaszsa a rögzítőperemet a porszívó egységből, majd húzza ki az előszűrőt.

► **Ábra11:** 1. Előszűrő 2. Rögzítőperem

Tisztítsa meg az előszűrőt a finom portól. Ezután vegye le a szűrőt, és óvatosan ütögesse meg a por eltávolításához.

► **Ábra12:** 1. Előszűrő 2. Szűrő

A nagy teljesítményű szűrő kiürítése

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg kezével 4-5-ször a tartályt.

Ezután irányítsa lefelé a szívó bemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzva vegye le a tartályt.

► **Ábra13:** 1. Tartály 2. Szívónyílás

MEGJEGYZÉS:

- A tartály kinyitásakor por hullhat ki, ezért helyezzen egy szemeteszáskát a tartály alá.

Távolítsa el a lerakódott port a tartály belsejéből és a nagy teljesítményű szűrő külsejéről.

► **Ábra14:** 1. Tartály 2. Nagy teljesítményű szűrő

Forgassa el a nagy teljesítményű szűrőt a nyíl irányába, hogy kiakaszsa a rögzítőperemet a porszívó egységből, majd húzza ki a szűrőt.

► **Ábra15:** 1. Rögzítőperem

Tisztítsa meg a finom portól a nagy teljesítményű szűrőt, majd óvatosan ütögesse meg a por eltávolításához.

Összeszerelés

A normál szűrő visszaszerelése

Helyezze fel a szűrőt úgy, hogy teljesen a helyére kerüljön a porszívó egységen.

► **Ábra16:** 1. Szűrő

MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen arra, hogy a szűrő egyenesen álljon, ne hajoljon vissza. Ha a szűrőt helytelenül, az ábrán látható módon szereli fel, akkor a por bekerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza.

► **Ábra17:** 1. Szűrő

Csatlakoztassa az előszűrőt. Ezután fordítsa el az előszűrőt, hogy a rögzítőperem beakadjon a porszívó egységbe.

► **Ábra18:** 1. Előszűrő

► **Ábra19**

Csatlakoztassa a tartályt. Igazítsa a tartályon lévő O jelet a fogantyún lévő O jelhez, majd határozottan csavarja el a tartályt a nyíl irányába, amíg nem rögzül.

► **Ábra20:** 1. O jel

► **Ábra21:** 1. Fogantyú 2. Tartály

MEGJEGYZÉS:

- Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.
- A porszívó használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a szűrő és az előszűrő pontosan a helyükön vannak-e. Ha nincsenek megfelelően a helyükön, akkor a por bekerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza. Ha a következő példákban felsoroltakat tapasztalja, akkor a szűrő és az előszűrő nincsenek pontosan felhelyezve. A probléma megoldásához pontosan helyezze fel a szűrőket.

Példák a lehetséges problémákra

1. példa: Csak az előszűrő van felhelyezve (nincs szűrő)

► **Ábra22:** 1. Előszűrő

2. példa: Csak a szűrő van felhelyezve (nincs előszűrő)

► **Ábra23:** 1. Szűrő

3. példa: A szűrő visszahajlott

► **Ábra24:** 1. Szűrő

4. példa: Az előszűrő rögzítőpereme nincs a porszívó ház vágatába rögzítve

► **Ábra25:** 1. Vaját a porszívó burkolatában
2. Előszűrő 3. Rögzítőperem

A nagy teljesítményű szűrő visszaszerelése

Csatlakoztassa a nagy teljesítményű szűrőt. Ezután fordítsa el a nagy teljesítményű szűrőt, hogy a rögzítőperem beakadjon a porszívó egységbe.

► **Ábra26:** 1. Nagy teljesítményű szűrő
2. Rögzítőperem

► **Ábra27:** 1. Rögzítőperem

Csatlakoztassa a tartályt. Igazítsa a tartályon lévő O jelet a fogantyún lévő O jelhez, majd határozottan csavarja el a tartályt a nyíl irányába, amíg nem rögzül.

► **Ábra28:** 1. O jel

► **Ábra29:** 1. Fogantyú 2. Tartály

MEGJEGYZÉS:

- Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.
- A porszívó használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a nagy teljesítményű szűrő pontosan a helyén van-e. Ha nincsenek megfelelően a helyükön, akkor a por bekerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza. Ha a következő példákban felsoroltakat tapasztalja, akkor a nagy teljesítményű szűrő nincs pontosan felhelyezve. A probléma megoldásához pontosan helyezze fel a szűrőket.

Példák a lehetséges problémákra

A nagy teljesítményű szűrő rögzítőpereme nincs a porszívóház vágatába rögzítve.

► **Ábra30:** 1. Rögzítőperem 2. Vaját a porszívó burkolatában

ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- A tartozékok, mint például a szívófej, csatlakozásához helyezze be a tartozékot a nyíl irányába elforgatva, hogy biztosan rögzítve legyen a használat közben. A tartozékot levételkor szintén a nyíl irányba forgatva húzza le. Ha a tartozékok felhelyezéskor vagy levételkor az ellenkező irányba forgatják, az a tartály kilazulását okozhatja.

► **Ábra31:** 1. Tartály

Tisztítás (porszívós)

Szívófej

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztható a csonkra.

► **Ábra32:** 1. Fűvóka

Szívófej + csőtoldal (egyenes cső)

A csőtoldal a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyenesedve tisztítható a padló.

► **Ábra33:** 1. Porszívó burkolata 2. Csőtoldal 3. Fűvóka

Sarokfűvóka

Csatlakoztassa a saroktisztító fejhez sarkok és az autó vagy bútorok réseinek tisztításához.

► **Ábra34:** 1. Saroktisztító fej 2. Porszívó burkolata

Saroktisztító fej + csőtoldal (egyenes cső)

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

► **Ábra35:** 1. Saroktisztító fej 2. Csőtoldal 3. Porszívó burkolata

Tisztítás szívófej nélkül

Port és szennyeződést a szívófej nélkül is felszívhat.

► **Ábra36**

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt át akarja vizsgálni azt, vagy karbantartást végez rajta.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: Ne fújja a port a porszívóba és a szűrőbe légfúvó rácsatlakoztatásával. Így por kerül a motorházba, és meghibásodást okoz.

MEGJEGYZÉS: A szűrők mosása után alaposan szárítsa meg azokat használat előtt. A nem teljesen megszáritott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a motor élettartamának rövidülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A szűrők és a szivacsoszűrő tisztítása után győződjön meg arról, hogy használat előtt újra visszahelyezi azokat. Ha a szűrők és a szivacsoszűrő nélkül használja a porszívót, akkor por kerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza.

Porszívóburkolat

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék házát). Tisztítsa ki a szívónyílást és a szűrő rögzítési helyét.

► **Ábra37**

Szűrő

Szappanos vízben mossa ki a szűrőt, ha porral eltömődött és a szívóteljesítmény jelentősen lecsökkent. Használat előtt alaposan szárítsa meg.

► **Ábra38**

Szivacsoszűrő

Ha a szivacsoszűrő szennyezetté válik, tisztítsa meg az alábbiak szerint.

- Vegye ki a szűrőt.
- Húzza ki a szivacsoszűrőt a tartóbordák közül.
- Tisztítsa meg a szivacsoszűrőt annak megütögetésével vagy kimosásával. Ha kimossa, szárítsa meg alaposan használat előtt.
- Helyezze be a szivacsoszűrőt a tartóbordák közé, és állítsa az eredeti helyzetébe. Győződjön meg róla, hogy a tartóborda mindegyik alsó éle leszorítja a szivacsoszűrőt, és nincs hézag a szivacsoszűrő és a szívónyílás között.

► **Ábra39:** 1. Szivacsoszűrő 2. Tartóborda alsó széle

Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: A tartó rögzítéséhez szükséges csavar nem tartozék. Készítsen elő olyan csavart, amely illeszkedik az anyaghoz, amibe csavarni kell.

Szerelje a vezető nélküli porszívó fali tartóját keményfából készült falra, gerendára vagy oszlopra, ahová biztonságosan lehet rögzíteni az vezető nélküli porszívó fali tartóját. A porszívó felakasztása előtt mindig győződjön meg róla, hogy a vezető nélküli porszívó fali tartója biztonságosan van rögzítve.

► **Ábra40:** 1. Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz

⚠ VIGYÁZAT: Ne akassza a porszívót hevesen a fali tartóra, és ne akasszon rá a porszívón kívül más készülékeket.

Javítás kérése előtt ellenőrizendő dolgok

Tünet	Átvizsgálandó terület	Rögzítési módszer
Gyenge szívóteljesítmény	• A tartály tele van porral? • Eltömődött a szűrő? • Lemerült az akkumulátor?	• Üritse ki a port a porszákából. • Öntse ki a port vagy mossa ki a szűrőt. • Töltse fel az akkumulátort.
Nem működik	• Lemerült az akkumulátor?	• Töltse fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS:

- Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerelméhez. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldat (egyenes cső)
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Padlókefe
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Szűrő
- Előszűrő
- Nagy teljesítményű szűrő
- Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz
- Ciklon tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Ciklon tartozék

- **Ábra41:** 1. Egyenes cső 2. Ciklon tartozék
3. Szívónyílás

A ciklon tartozékról

A porszívó felszerelt ciklon tartozékkal történő használata csökkenti a tartályba kerülő por mennyiségét, és az segít megelőzni a szívóerő csökkenését. Ezenkívül könnyebb a használat utáni tisztítás is.

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerzőn. Ha az akkumulátor bedugva marad, a porszívó váratlanul elindulhat, és sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a ciklon tartozék szítaszűrőjét és a porszívóegység szűrőit, ha eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy füstöt okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a ciklon tartozék csatlakoztatva van, ne használja a porszívót vízszintes vagy felfelé irányított helyzetben. Ellenkező esetben a szítaszűrő eltömődhet.

MEGJEGYZÉS: Mindig beszerelt szűrőekkel használja a porszívót, még akkor is, amikor a ciklon tartozékot használja. A porszívó beszerelt szűrők nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső megfelelően vannak rögzítve.

MEGJEGYZÉS: Ha összegyűlt a por, ürítse ki a ciklon tartozék porgyűjtő dobozát és a porszívó tartályát. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

A por kiürítése

Ha a por a porgyűjtő dobozon lévő tele vonalig felgyűlt, kövesse az alábbi eljárást, és ürítse ki a port.

1. Tartsa szorosan a porgyűjtő dobozt, tartsa hosszasan lenyomva a két gombot, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

► **Ábra42:** 1. Tele vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Gomb (két helyen) 4. Szítaszűrő

2. Ürítse ki a porgyűjtő doboz belsejéből a port, és távolítsa el a szítaszűrő felületére tapadt port.

3. Nyomja be teljesen a porgyűjtő dobozt, amíg a két gomb egy kattánással nem rögzül.

► **Ábra43:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Gomb (két helyen)

MEGJEGYZÉS: A művelet újrakezdése előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső szorosan vannak csatlakoztatva.

MEGJEGYZÉS: Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szítaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a porszívó tartályában vagy nem tömődött-e el.

Tisztítás

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szítaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

Visszaszerelés és használat előtt szárítsa meg alaposan az alkatrészeket.

► **Ábra44:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Szítaszűrő

Ha a szítaszűrő nagyon bepiszkolódik, tisztítsa meg a következő eljárással.

1. Fordítsa el a szítaszűrőt az órajárással ellentétesen, és vegye ki, amikor az akasztók elengedek.

► **Ábra45:** 1. Szítaszűrő 2. Akasztó

2. Távolítsa el a szítaszűrőről a port, és mossa meg vízzel. Ezután szárítsa meg alaposan.

3. Helyezze be a szítaszűrőt az alapba, amikor az akasztók egyvonalban vannak a nyílással. Fordítsa el a szítaszűrőt az órajárás irányába, amíg az akasztók egy kattánással nem rögzülnek. Győződjön meg róla, hogy a szítaszűrő biztonságosan van felhelyezve.

► **Ábra46:** 1. Szítaszűrő 2. Akasztó 3. Nyílás

VAROVANIE

Toto náradie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa s náradím nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapacita	650 ml		
Spojité používanie	Približne 20 min		
Celková dĺžka	981 mm	999 mm	
Hmotnosť netto	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť nezahŕňa žiadne ďalšie príslušenstvo s výnimkou akumulátora. V tabuľke sa uvádzajú kombinácie najnižšej a najvyššej hmotnosti príslušenstva a akumulátora.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	Model s jednosmerným napätím 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model s jednosmerným napätím 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ
Elektrické zariadenia ani akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti separovať a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vysávanie suchého prachu.

Bezpečnostné varovania pre akumulátorový vysávač

VAROVANIE: JE DÔLEŽITÉ, aby ste si **PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI** všetky varovania a pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

1. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.
2. Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používania vyskytujú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
3. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte len doplinky schválené výrobcom.
4. Poškodený akumulátor nepoužívajte. Pokiaľ náradie nefunguje správnym spôsobom, spadlo, došlo k jeho poškodeniu, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody, odneste ho do servisného strediska.
5. S náradím nemanipulujte mokrymi rukami.
6. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Náradie nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované. Chráňte pred prachom, vláknamí, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť prietok vzduchu.
7. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela majte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých súčastí.
8. Pred vybratím akumulátora vypnite všetky ovládacie prvky.
9. Maximálnu pozornosť venujte vysávaniu na schodoch.
10. Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, napríklad benzín, ani nepoužívajte na miestach, kde sa tieto kvapaliny môžu vyskytovať.
11. Na nabíjanie používajte jedine nabíjačku dodanú výrobcom.
12. Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
13. Nepoužívajte bez založeného vrecka na prach a filter.
14. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.
15. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
16. Elektrické náradie používajte iba s určeným typom akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
17. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, akými sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.
18. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou.
19. Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený. Fungovanie poškodených alebo upravených akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
20. Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

21. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Toto zariadenie nie je určené na použitie v domácnosti.

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a návod na obsluhu nabíjačky.
2. Nevysávajte nasledujúce materiály:
 - horúce materiály, akými sú horiace cigarety alebo iskriaci/kovový prach, ktorý vzniká pri brúsení alebo rezaní kovu
 - Horľavé materiály, ako je benzín, riedidlá, benzol, petrolej alebo farby
 - Výbušné materiály, ako je nitroglycerín
 - Zápalné materiály, ako je hliník, zinok, horčík, titán, fosfor a celulóid
 - Mokré nečistoty, vodu, olej a podobné materiály
 - Tvrdé kusy s ostrými hranami, napríklad drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky alebo žiletky
 - Prachové upchávajúce materiály, napríklad cement či toner
 - Vodivý prach, napríklad kov alebo uhlík
 - Jemné častice, napríklad betónový prachTakéto činnosti môžu zapríčiniť vznik požiaru, poranenie alebo škody na majetku.
3. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
4. Ak vám vysávač spadne alebo ním narazíte, pred ďalším použitím pozorne skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny alebo iné poškodenie.
5. Nepribližujte sa ním k sporákom ani iným zdrojom tepla.
6. Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.

5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodičným materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.**
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.**
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠APOZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Použitie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Lítium-iónový akumulátor nabíjte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

POPIS FUNKCIE

⚠APOZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.
- Dávajte pozor, aby sa vám pri vkladaní akumulátora do priestoru medzi vysávača a akumulátor nezachytili prsty. Dôsledkom zachytenia prstov môže byť poranenie.

► Obr.1

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Kazeta akumulátora

⚠APOZOR:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- **Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora uchopte pevne náradie aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia náradia a batérie, ako aj osobných poranení.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložte tak, že jazyk akumulátora nasmerujete na ryhu v kryte a zasuniete ju na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠APOZOR:

- Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z náradia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa jednotka nedá zasunúť ľahko, nevkladajte ju správne.

Systém ochrany akumulátora (lítium-iónový akumulátor označený hviezdíčkou)

► Obr.3: 1. Označenie hviezdíčkou

Lítium-iónové akumulátory označené hviezdíčkou sú vybavené systémom ochrany. Tento systém automaticky vypne napájanie náradia s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora. Náradie sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak náradie a/alebo akumulátor sú v rámci nasledujúcich podmienok.

- **Preťaženie:**
Náradie je prevádzkované spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu. V tejto situácii uvoľníte vypínač náradia a ukončíte aplikáciu, ktorá spôsobuje preťažovanie náradia. Následne potiahnite vypínač a obnovte činnosť. Ak sa náradie nespustí, akumulátor je prehriaty. V tejto situácii nechajte akumulátor pred opätovným potiahnutím vypínača vychladnúť.
- **Nízke napätie akumulátora:**
Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a náradie nebude fungovať. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabíjte ho.

Zapínanie

► Obr.4: 1. Spínač

⚠ POZOR:

- Pred vložením bloku akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či vypínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície "OFF".

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

Zapnutie lampy

Len pre Model DCL180F

⚠ POZOR:

- Nikdy sa nepozerajte priamo do svetla. Priame svetlo vám poškodí zrak.

► Obr.5: 1. Svetlo

Lampu rozsvietite stlačením spúšťacieho spínača. Vypnete ju uvoľnením spúšťacieho spínača.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

► Obr.6: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíje.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Typ filtra

Normálny filter

► Obr.7: 1. Puzdro 2. Predfilter 3. Filter

Vysokovýkonný filter

► Obr.8: 1. Puzdro 2. Vysokovýkonný filter

Likvidácia prachu

⚠ POZOR:

- Vysávač vyprázdňte ešte pred úplným zaplnením, inak dôjde k zníženiu sacieho výkonu.
- Dbajte na to, aby ste vysypali aj prach vnútri samotného vysávača. V opačnom prípade môže dôjsť k upchaniu filtra alebo k poškodeniu motora.

Likvidácia prachu z normálneho filtra

Zachytávanie prachu na filtri v puzdre zabrániť, keď 4-alebo 5-krát poklepte rukou po puzdre. Potom otočte nasávací otvor smerom nadol, otočte puzdro v smere šípky zobrazenej na schéme a pomaly a priamym smerom odpojte puzdro.

► Obr.9: 1. Puzdro 2. Nasávací otvor

POZNÁMKA:

- Po otvorení puzdra môže dôjsť k rozsypaniu prachu, preto pod puzdro podložte vrečko na odpadky.

Odstráňte nahromadený prach z vnútra puzdra a z predfiltera.

► Obr.10: 1. Predfilter 2. Puzdro

Predfilter otočte v smere šípky, čím uvoľníte zaisťujúci okraj od jednotky vysávača; následne predfilter vytiahnite.

► Obr.11: 1. Predfilter 2. Zaisťujúci okraj

Z predfiltera odstráňte jemný prach. Následne vyberte filter a miernym poklepaním odstráňte prach.

► Obr.12: 1. Predfilter 2. Filter

Likvidácia prachu z vysokovýkonného filtra

Zachytávanie prachu na filtri v puzdre zabrániť, keď 4-alebo 5-krát poklepte rukou po puzdre.

Potom otočte nasávací otvor smerom nadol, otočte puzdro v smere šípky zobrazenej na schéme a pomaly a priamym smerom odpojte puzdro.

► Obr.13: 1. Puzdro 2. Nasávací otvor

POZNÁMKA:

- Po otvorení puzdra môže dôjsť k rozsypaniu prachu, preto pod puzdro podložte vrečko na odpadky.

Odstráňte nahromadený prach z vnútra puzdra a z vysokovýkonného filtra.

► **Obr.14:** 1. Puzdro 2. Vysokovýkonný filter

Vysokovýkonný filter otočte v smere šípky, čím uvoľníte zaistujúci okraj od jednotky vysávača; následne filter vytiahnite.

► **Obr.15:** 1. Zaistujúci okraj

Vyčistite jemný prach a jemným poklepaním odstráňte prach z vysokovýkonného filtra.

Spätná montáž

Spätná montáž normálneho filtra

Nasadíte filter tak, aby bol celý v polohe na hlavnej časti vysávača.

► **Obr.16:** 1. Filter

POZNÁMKA:

- Filter musí byť narovnaný a nesmie byť ohnutý smerom dozadu. Pokiaľ je filter nasadený nesprávne, ako je to znázornené na obrázku, prach sa bude dostávať do motorovej skrine, čo zapríčini poruchu motora.

► **Obr.17:** 1. Filter

Pripojte predfilter. V tomto štádiu otočte predfilter tak, aby došlo k pevnému zablokovaniu zaistujúceho okraja k jednotke vysávača.

► **Obr.18:** 1. Predfilter

► **Obr.19**

Pripojte puzdro. Zarovnajete znak O na puzdre so znakom O na rukoväti a následne pevne otočte puzdro v smere šípky, až kým nedôjde k jeho zablokovaniu.

► **Obr.20:** 1. Znak O

► **Obr.21:** 1. Rukoväť 2. Puzdro

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte v dostatočnom predstihu, pretože pokiaľ bude vo vysávači veľa prachu, dôjde k zníženiu sacieho výkonu.
- Pred použitím vysávača vždy skontrolujte správnosť nasadenia filtra aj predfiltera. V prípade nesprávneho nasadenia sa prach bude dostávať do motorovej skrine, dôsledkom čoho bude porucha motora. Pokiaľ dôjde k jednému z nasledujúcich prípadov, filter a predfilter sú osadené nesprávne. Správny založením problém odstránite.

Príklady problémov

Príklad č. 1: Založený je len predfilter (bez filtra)

► **Obr.22:** 1. Predfilter

Príklad č. 2: Založený je len filter (bez predfiltera)

► **Obr.23:** 1. Filter

Príklad č. 3: Filter bol založený tak, že sa ohýba smerom dozadu

► **Obr.24:** 1. Filter

Príklad č. 4: Zaistujúci okraj predfiltera nie je pevne zablokovaný v drážke na skriní vysávača

► **Obr.25:** 1. Drážka skrine vysávača 2. Predfilter 3. Zaistujúci okraj

Spätná montáž vysokovýkonného filtra

Pripojte vysokovýkonný filter. V tomto štádiu otočte vysokovýkonný filter tak, aby došlo k pevnému zablokovaniu zaistujúceho okraja k jednotke vysávača.

► **Obr.26:** 1. Vysokovýkonný filter 2. Zaistujúci okraj

► **Obr.27:** 1. Zaistujúci okraj

Pripojte puzdro. Zarovnajete znak O na puzdre so znakom O na rukoväti a následne pevne otočte puzdro v smere šípky, až kým nedôjde k jeho zablokovaniu.

► **Obr.28:** 1. Znak O

► **Obr.29:** 1. Rukoväť 2. Puzdro

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte v dostatočnom predstihu, pretože pokiaľ bude vo vysávači veľa prachu, dôjde k zníženiu sacieho výkonu.
- Pred použitím vysávača vždy skontrolujte správnosť osadenia vysokovýkonného filtra. V prípade nesprávneho nasadenia sa prach bude dostávať do motorovej skrine, dôsledkom čoho bude porucha motora. Pokiaľ dôjde k jednému z nasledujúcich prípadov, vysokovýkonný filter je osadený nesprávne. Správny založením problém odstránite.

Príklady problémov

Zaistujúci okraj vysokovýkonného filtra nie je pevne zablokovaný v drážke na skriní vysávača.

► **Obr.30:** 1. Zaistujúci okraj 2. Drážka skrine vysávača

PRÁCA

⚠ POZOR:

- Ak chcete pripojiť príslušenstvo, ako je nástavec, otočte a zasuňte príslušenstvo v smere šípky a počas používania skontrolujte bezpečnosť pripojenia. Ak chcete príslušenstvo odpojiť, otočte a vytiahnite príslušenstvo v smere šípky. Pokiaľ príslušenstvo počas pripájania alebo odpájania otočíte v opačnom smere, puzdro sa môže uvoľniť.

► **Obr.31:** 1. Puzdro

Čistenie (sanie)

Dýza

Nasadíte dýzu, keď chcete čistiť stoly, nábytok a pod. Dýza ľahko kľže.

► Obr.32: 1. Dýza

Dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Predlžovacia tyč sa vkladá medzi dýzu a samotný čistič. Toto usporiadanie je pohodlné na čistenie podlahy vo vzpriamenom postoji.

► Obr.33: 1. Hlavná časť vysávača 2. Predlžovacia tyč 3. Dýza

Rohová dýza

Nasadíte rohová dýzu, keď chcete čistiť rohy a štrbiny v aute alebo na nábytku.

► Obr.34: 1. Rohová dýza 2. Hlavná časť vysávača

Rohová dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Toto usporiadanie použite v tesných rohoch, kam sa samotný čistič nepretlačí, alebo na vysokých ťažko dosiahnuteľných miestach.

► Obr.35: 1. Rohová dýza 2. Predlžovacia tyč 3. Hlavná časť vysávača

Vysávanie bez nástavca

Prášok a prach môžete vysávať aj bez nástavca.

► Obr.36

ÚDRŽBA

▲POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Čistenie

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

UPOZORNENIE: Neodfukujte prach usadený na vysávači pomocou odfukovača vzduchu. Spôsobí to vniknutie prachu do krytu a môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Pred ďalším použitím umyté filtre dôkladne vysušte. Nedostatočne vysušené filtre môžu zapríčiniť slabý výkon nasávania a skrátiť životnosť motora.

UPOZORNENIE: Po vyčistení filtrov a penového filtra ich nezabudnite pred použitím nainštalovať späť. Ak použijete vysávač bez filtrov a penového filtra, dostane sa prach do krytu motora a spôsobí poruchu.

Hlavná časť vysávača

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo vysávača) pomocou handričky navlhčenej v mydlovej vode. Vyčistite aj sací otvor a montážnu oblasť filtrov.

► Obr.37

Filter

Keď je filter zanesený prachom a výkon vysávača slabne, vyperte filter v mydlovej vode. Pred použitím filter dôkladne vysušte.

► Obr.38

Penový filter

Keď je penový filter znečistený, vyčistite ho nasledujúcim spôsobom.

1. Vyberte filter.
2. Vytiahnite penový filter z priestoru medzi stĺpkami.
3. Penový filter vyprášte alebo umyte. Ak filter umyjete, pred použitím ho dôkladne vysušte.
4. Vložte penový filter do priestoru medzi stĺpkami a dajte ho späť na pôvodné miesto. Uistite sa, že spodný okraj každého stĺpika pridržiava penový filter, a že medzi penovým filtrom a nasávacím otvorom nie je žiadna medzera.

► Obr.39: 1. Penový filter 2. Spodný okraj stĺpika

Nástenný držiak pre akumulátorový vysávač

Voliteľné príslušenstvo

POZNÁMKA: Skrutka na montáž držiaka nie je súčasťou balenia. Pripravte si skrutku, ktorá je vhodná pre materiál, do ktorého ju chcete zavŕtať.

Nástenný držiak pre akumulátorový vysávač pripevnite na tvrdú drevenú stenu, trám alebo stĺp, kde sa nástenný držiak pre akumulátorový vysávač dá pevne prichytiť. Pred zavesením vysávača sa uistite, že nástenný držiak pre akumulátorový vysávač je pevne prichytený.

► Obr.40: 1. Nástenný držiak pre akumulátorový vysávač

▲POZOR: Vysávač nevešajte na nástenný držiak prudko, ani na držiak nevešajte iné predmety ako vysávač.

Skôr, ako požiadate o vykonanie opravy skontrolujte nasledujúce

Príznak	Čo treba pozrieť	Spôsob nápravy
Slabí sací výkon	• Je puzdro plné prachu? • Je zanesený filter? • Je vybitý akumulátor?	• Z puzdra vyprázdňte prach. • Vyprázdňte prach alebo filter vyperte. • Akumulátor nabite.
Nefunguje	• Je vybitý akumulátor?	• Akumulátor nabite.

POZNÁMKA:

- Opravu sa nepokúšajte vykonať vlastnými rukami.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predlžovacia tyč (rovná trubica)
- Dýza
- Nástavec na vysávanie kobercov
- Kefka na vysávanie políc
- Rohová dýza
- Okrúhla kefka
- Ohybná hadica
- Filter
- Predfilter
- Vysokovýkonný filter
- Nástený držiak pre akumulátorový vysávač
- Cyklónový nadstavec
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Cyklónový nadstavec

- Obr.41: 1. Rovná trubica 2. Cyklónový nadstavec 3. Nasávací otvor

O cyklónovom nadstavci

Používanie vysávača s namontovaným cyklónovým nadstavcom znižuje množstvo prachu, ktoré sa dostane do puzdra, čo pomáha zabrániť zníženiu sacej sily. Okrem toho je jednoduchšie aj čistenie po použití.

▲POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor vybrať. Ak ostane akumulátor vložený, vysávač sa môže neočakávane zapnúť a spôsobiť zranenie.

▲POZOR: Vyčistite sitkový filter cyklónového nadstavca a filtre vysávača, keď sa upchajú. Ich ďalšie používanie v upchatom stave môže spôsobiť zohriatie alebo dym.

UPOZORNENIE: Keď je pripojený cyklónový nadstavec, vysávač nepoužívajte vo vodorovnej polohe alebo v polohe smerom hore. V opačnom prípade sa môže sitkový filter upchať.

UPOZORNENIE: Vysávač používajte vždy s nainštalovanými filtermi, aj keď používate cyklónový nadstavec. Používanie vysávača bez nainštalovaných filtrov môže spôsobiť poruchu motora.

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či sú cyklónový nadstavec, vysávač a rovná trubica riadne zaistené.

POZNÁMKA: Keď sa prach nahromadí, vyprázdňte nádobu na prach cyklónového nadstavca a puzdro vysávača. Pokračovanie v používaní spôsobí zníženie sacej sily.

Vyprázdenie prachu

Keď sa prach nahromadí až po plnú čiaru nádoby na prach, vyprázdnite ho podľa nasledujúcich pokynov.

1. Pevne uchopte nádobu na prach, stlačte a držte dve tlačidlá a nádobu na prach vyberte.

► **Obr.42:** 1. Plná čiara 2. Nádoba na prach
3. Tlačidlo (dve miesta) 4. Sitkový filter

2. Vyprázdnite prach z nádoby na prach a odstráňte prach a jemný prach nalepené na povrchu sitkového filtra.

3. Nádobu na prach vložte úplne dnu, kým sa dve tlačidlá nezaistia zacvaknutím.

► **Obr.43:** 1. Nádoba na prach 2. Tlačidlo (dve miesta)

POZNÁMKA: Pred opätovným zapnutím skontrolujte, či sú cyklónový nadstavec, vysávač a rovná trubica pevne pripojené.

POZNÁMKA: Ak sa sacia sila neobnoví ani po vyprázdení prachu a vyčistení sitkového filtra, skontrolujte, či nie je nahromadený prach v puzdre vysávača alebo či nedošlo k upchatiu.

Čistenie

Keď sa znečistí nádoba na prach alebo sa upchá sitkový filter, vyberte ich a umyte vo vode. (Postup pri vyberaní nájdete v časti „Vyprázdenie prachu“.)

Súčasti pred opätovným vložením a použitím dôkladne vysušte.

► **Obr.44:** 1. Nádoba na prach 2. Sitkový filter

Keď sa sitkový filter veľmi znečistí, vyčistite ho podľa nasledujúceho postupu.

1. Otočte sitkový filter proti smeru hodinových ručičiek a keď sú háčiky odistené, vyberte ho.

► **Obr.45:** 1. Sitkový filter 2. Háčik

2. Odstráňte prach na sitkovom filtri a umyte ho vo vode. Potom ho dôkladne vysušte.

3. Sitkový filter vložte do základne a háčiky zarovnajte s otvorom. Otočte sitkový filter v smere hodinových ručičiek, kým sa háčiky nezaistia zacvaknutím. Uistite sa, že je sitkový filter bezpečne nainštalovaný.

► **Obr.46:** 1. Sitkový filter 2. Háčik 3. Otvor

VAROVÁNÍ

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DCL140	DCL180	DCL180F
Kapacita	650 ml		
Opakované použití	Přibl. 20 min		
Celková délka	981 mm	999 mm	
Hmotnost netto	1,2 - 1,4 kg	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Jmenovité napětí	14,4 V DC	18 V DC	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	Model 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pouze pro země EU
Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnic o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.**
2. **Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.**

3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.
5. Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama.
6. Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržíte v čistotě od prachu, chuchalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasý, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.
10. Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzinu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
11. K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.
12. Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.
13. Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.
14. Nenabíjejte akumulátor venku.
15. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.
18. Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.
19. Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám. Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovů
 - Hořlavé materiály jako benzin, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnezium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod
 - Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holící čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prach
 Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.

Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.

6. Neskładujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenarazili.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze z výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCE

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.
- Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru neskřípli prst (prsty) mezi vysavačem a akumulátorem (viz obrázek). Přiskřípnutí prstu (prstů) může způsobit zranění.

► Obr.1

Instalace a demontáž akumulátoru

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru. Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlízejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasažujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru (lithium-iontový akumulátor se značkou hvězdičky)

► Obr.3: 1. Značka hvězdičky

Lithium-iontové akumulátory se značkou hvězdičky jsou vybaveny systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení nářadí, aby se prodloužila životnost akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:

S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takovém případě uvolníte spoušť nářadí a ukončíte činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte. Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.
- Nízké napětí akumulátoru:

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

► Obr.4: 1. Spínač

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Rozsvícení světla

Platí pouze pro model DCL180F

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy se nedívejte přímo do světla. Přímý pohled do světla může způsobit poškození zraku.

► Obr.5: 1. Světlo

Při stisknutí spouště se rozsvítí světlo. Vypíná se uvolněním spouště.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► Obr.6: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
 	 		Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

MONTÁŽ

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Typ filtru

Normální filtr

► Obr.7: 1. Pouzdro 2. Vstupní filtr 3. Filtr

Vysoce účinný filtr

► Obr.8: 1. Pouzdro 2. Vysoce účinný filtr

Vysypávání prachu

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Vyčistěte také prach uvnitř samotného vysavače. V opačném případě může dojít k ucpání filtru nebo poškození motoru.

Likvidace prachu – normální filtr

Prach ulpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpřímá vytáhněte.

► Obr.9: 1. Pouzdro 2. Vstup sání

POZNÁMKA:

- Při otevření pouzdra se může rozsypat prach – pod pouzdro si položte sáček na smetí.

Z vnitřku pouzdra a vstupního filtru odstraňte nahromaděný prach.

► Obr.10: 1. Vstupní filtr 2. Pouzdro

Vstupním filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak vstupní filtr vyjměte.

► Obr.11: 1. Vstupní filtr 2. Zajišťovací výstupek

Ze vstupního filtru odstraňte jemný prach. Potom vyjměte filtr a lehkým poklepáním prach odstraňte.

► Obr.12: 1. Vstupní filtr 2. Filtr

Likvidace prachu – vysoce účinný filtr

Prach ulpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpřímá vytáhněte.

► Obr.13: 1. Pouzdro 2. Vstup sání

POZNÁMKA:

- Při otevření pouzdra se může rozsypat prach – pod pouzdro si položte sáček na smetí.

Z vnitřku pouzdra a vysoce účinného filtru odstraňte nahromaděný prach.

► **Obr.14:** 1. Pouzdro 2. Vysoce účinný filtr

Vysoce účinným filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak filtr vyjměte.

► **Obr.15:** 1. Zajišťovací výstupek

Odstraňte jemný prach a lehce poklepejte na vysoce účinný filtr, abyste uvolnili všechny prach.

Sestavení

Sestavení – normální filtr

Nasaďte filtr tak, aby zcela dosedl na místo v jednotce vysavače.

► **Obr.16:** 1. Filtr

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda je filtr nasazen rovně a zda není shrnutý. Při nesprávném nasazení filtru (viz obrázek) pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru.

► **Obr.17:** 1. Filtr

Nasaďte vstupní filtr. Nyní zajistěte natočení vstupního filtru tak, aby byl zajišťovací výstupek pevně zajištěn v jednotce vysavače.

► **Obr.18:** 1. Vstupní filtr

► **Obr.19**

Nasaďte pouzdro. Vyrovnějte symbol O na pouzdru se symbolem O na rukojeti a pak pouzdro otočením pevně nasaďte ve směru šipky, až se zajistí na místě.

► **Obr.20:** 1. Značka O

► **Obr.21:** 1. Držadlo 2. Pouzdro

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je filtr i vstupní filtr správně nasazen. Při nesprávném založení pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru. Jestliže nastanou situace uvedené v následujících příkladech, byl filtr a vstupní filtr nasazen nesprávně. Filtry nasaďte správně a odstraňte problém.

Příklady problémů

Příklad 1: Byl nasazen pouze vstupní filtr (bez hlavního filtru)

► **Obr.22:** 1. Vstupní filtr

Příklad 2: Byl nasazen pouze filtr (bez vstupního filtru)

► **Obr.23:** 1. Filtr

Příklad 3: Filtr je nasazený, avšak shrnutý

► **Obr.24:** 1. Filtr

Příklad 4: Zajišťovací výstupek vstupního filtru není pevně zajištěn v drážce pláště vysavače.

► **Obr.25:** 1. Drážka v plášti vysavače 2. Vstupní filtr 3. Zajišťovací výstupek

Sestavení – vysoce účinný filtr

Připojte vysoce účinný filtr. Nyní zajistěte natočení vysoce účinného filtru tak, aby byl zajišťovací výstupek pevně zajištěn v jednotce vysavače.

► **Obr.26:** 1. Vysoce účinný filtr 2. Zajišťovací výstupek

► **Obr.27:** 1. Zajišťovací výstupek

Nasaďte pouzdro. Vyrovnějte symbol O na pouzdru se symbolem O na rukojeti a pak pouzdro otočením pevně nasaďte ve směru šipky, až se zajistí na místě.

► **Obr.28:** 1. Značka O

► **Obr.29:** 1. Držadlo 2. Pouzdro

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je vysoce účinný filtr správně nasazen. Při nesprávném založení pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru. Jestliže nastanou situace uvedené v následujících příkladech, byl vysoce účinný filtr nasazen nesprávně. Filtry nasaďte správně a odstraňte problém.

Příklady problémů

Zajišťovací jazyček vysoce účinného filtru není pevně nasazen v drážce pláště vysavače.

► **Obr.30:** 1. Zajišťovací výstupek 2. Drážka v plášti vysavače

PRÁCE

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasaďte příslušenství a otočte jím ve směru šipky, abyste při používání zabezpečili pevné spojení. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky. Budete-li při nasazování či odpojování příslušenství otáčet opačným směrem, můžete povolit pouzdro.

► **Obr.31:** 1. Pouzdro

Vysávání

Hubice

Hubici nasaďte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► **Obr.32:** 1. Hubice

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

► **Obr.33:** 1. Těleso vysavače 2. Prodlužovací nástavec 3. Hubice

Rohová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadíte rohovou hubici.

► **Obr.34:** 1. Rohová hubice 2. Tělo vysavače

Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

► **Obr.35:** 1. Rohová hubice 2. Prodlužovací nástavec 3. Tělo vysavače

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

► **Obr.36**

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

Čištění

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

POZOR: Nečistěte prach přilepený k vysavači a filtrům stlačeným vzduchem. Zaneše to prach do krytu a způsobí poruchu.

POZOR: Po omytí filtrů je nechte před dalším použitím řádně osušit. Nedostatečně vysušené filtry mohou oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

POZOR: Po očištění filtrů a pěnového filtru je nezapomeňte před dalším použitím namontovat zpět. Použijete-li vysavač bez filtrů a pěnového filtru, dostane se do motoru prach a způsobí poruchu.

Tělo vysavače

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Rovněž vyčistěte sací otvor a montážní oblast filtru.

► **Obr.37**

Filtr

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se snížil, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej nechte řádně oschnout.

► **Obr.38**

Pěnový filtr

Když se pěnový filtr zaneše, očistěte jej následovně.

1. Vyjměte filtr.
2. Vytáhněte pěnový filtr z prostoru mezi sloupci.
3. Vyčistěte pěnový filtr mytím nebo vyklepáním. Jestliže ho umyjete, nechte ho před použitím řádně oschnout.
4. Vložte pěnový filtr do prostoru mezi sloupci a vraťte jej do původní polohy. Ujistěte se, že každý spodní okraj sloupce drží pěnový filtr a že mezi pěnovým filtrem a sacím otvorem není mezera.

► **Obr.39:** 1. Pěnový filtr 2. Spodní okraj sloupce

Držák akumulátorového vysavače k montáži na stěnu

Volitelné příslušenství

POZNÁMKA: Šroub k upevnění držáku není součástí dodávky. Připravte si šroub, který bude vhodný k zašroubování do materiálu.

Upevněte držák akumulátorového vysavače na pevnou dřevěnou stěnu, trám nebo sloup, ke kterým lze držák akumulátorového vysavače na stěnu bezpečně upevnit. Před zavěšením vysavače se vždy ujistěte, zda je držák akumulátorového vysavače k montáži na stěnu bezpečně upevněn.

► **Obr.40:** 1. Držák akumulátorového vysavače k montáži na stěnu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vysavač nezavěšujte do držáku k upevnění na stěnu násilím, ani do držáku nezavěšujte jiné předměty než vysavač.

Body ke kontrole před žádostí o opravu

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	• Není pouzdro plné prachu?	• Vyprázdněte pouzdro na prach.
	• Není ucpaný filtr?	• Filtr vyprašte nebo vyperte.
	• Není vybitý akumulátor?	• Nabijte akumulátor.
Zařízení nepracuje	• Není vybitý akumulátor?	• Nabijte akumulátor.

POZNÁMKA:

- Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Vysoce účinný filtr
- Držák akumulátorového vysavače k montáži na stěnu
- Cyklonový nástavec
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízením přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Cyklonový nástavec

- **Obr.41:** 1. Přímá trubice 2. Cyklonový nástavec
3. Vstup sání

Informace o cyklonovém nástavci

Používání vysavače s cyklonovým nástavcem snižuje množství prachu, který vstupuje do pouzdra, čímž je zabráněno postupnému snižování sacího výkonu. Rovněž je snazší čištění vysavače po jeho použití.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor. Je-li akumulátor ponechán uvnitř, může se vysavač neočekávaně spustit a způsobit zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Vyčistěte mřížkový filtr cyklonového nástavce a filtry vysavače, kdykoliv se zanesou nečistotami. Budete-li pokračovat v jejich používání, i když jsou zanesené, může se tvořit nadměrné teplo či kouř.

POZOR: Když je namontován cyklonový nástavec, nepoužívejte vysavač ve vodorovné poloze nebo v poloze směrem nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

POZOR: Vysavač vždy používejte jen s nasazenými filtry, i když používáte navíc cyklonový nástavec. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice správně zajištěny.

POZNÁMKA: Vyprázdněte přihrádku na prach cyklonového nástavce a pouzdro vysavače, kdykoliv je uvnitř nashromážděno větší množství prachu. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

Vysypávání prachu

Když je nashromážděn prach až po čáru naplnění na přihrádce na prach, postupujte dle kroků níže a vysypejte prach.

1. Pevně podržte přihrádku na prach, stisknete a podržte obě tlačítka a vyjměte ji.

► **Obr.42:** 1. Čára naplnění 2. Přihrádka na prach
3. Tlačítko (na dvou místech) 4. Mřížkový filtr

2. Vysypejte prach, který je uvnitř přihrádky na prach, a poté odstraňte také prach a nečistoty, které se usadily na mřížkovém filtru.

3. Vložte zpět přihrádku na prach, dokud obě tlačítka nezacvaknou.

► **Obr.43:** 1. Přihrádka na prach 2. Tlačítko (na dvou místech)

POZNÁMKA: Před opětovným provozem se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice pevně připojeny.

POZNÁMKA: Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř pouzdra vysavače nenašhromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

Čištění

Když se znečistí přihrádka na prach nebo zanesou mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vysypávání prachu“.)

Před opětovnou montáží a použitím části řádně osušte.

► **Obr.44:** 1. Přihrádka na prach 2. Mřížkový filtr

Jestliže je mřížkový filtr opravdu hodně špinavý, očistěte ho dle následujícího postupu.

1. Otočte mřížkový filtr proti směru hodinových ručiček a při odjistěných háčcích ho vyjměte.

► **Obr.45:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček

2. Odstraňte prach na mřížkovém filtru a poté ho opláchněte ve vodě. Poté ho řádně osušte.

3. Vložte mřížkový filtr zpět na základnu, přičemž háčky musí být zarovnané s otvorem. Otáčejte mřížkovým filtrem po směru hodinových ručiček, dokud se háčky nezacvaknou. Ujistěte se, že je mřížkový filtr pevně nasazen.

► **Obr.46:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček 3. Otvor

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885261G974 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20200203
